

Court Recorder 10

GUÍA DEL USUARIO



Acerca de Este Manual

Esta guía cubre las características del software de grabación digital Court Recorder 10.

Court Recorder 10 hace que la grabación digital sea lo más sencilla y eficiente posible. Es importante revisar las instrucciones proporcionadas en esta Guía del Usuario para reducir el riesgo de perder información de audio. No debe utilizar Court Recorder 10 para trabajo crítico de grabación hasta que se haya familiarizado con el funcionamiento del software y haya probado exhaustivamente la configuración del software y hardware.

Court Recorder 10 es un producto muy confiable que ha sido cuidadosamente probado, y los clientes han utilizado software basado en la tecnología Court Recorder 10 durante muchos años. Sin embargo, debido a la complejidad de la grabación utilizando un sistema informático Windows, existe una ligera posibilidad de que el sistema informático falle. Por esa razón, es esencial que utilice equipos de grabación de respaldo para garantizar una fiabilidad del 100%.

Fecha de Revisión: 17 septiembre, 2026

Copyright 1998 - 2026 Trio Systems LLC

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada en un sistema de recuperación o transmitida, en cualquier forma ni por cualquier medio, electrónico, mecánico, fotocopiado, grabación o de otra manera, sin el permiso previo por escrito del editor.

SoniClear y Trio Systems son marcas registradas de Trio Systems LLC. Court Recorder y VoiceBoost son marcas comerciales de Trio Systems LLC.

Tabla de Contenidos

GUÍA DEL USUARIO	1
Inicio Rápido.....	1
Instalación	1
Grabación	1
Reproducción	1
Importación de Archivos MP3, MP4 y M4A.....	1
Comenzando Paso a Paso.....	3
Descripción General del Producto	3
Funcionalidades de Court Recorder 10.....	3
Operación de SoniClear	6
Instalación de SoniClear	6
Soporte Técnico	7
Operación de Court Recorder 10	8
Grabación con Court Recorder 10	8
Pantalla Principal Inicial	10
Creando un Nuevo Archivo	10
Iniciar Grabación	13
Detener Grabación	14
Reanudar Grabación.....	14
Protección de Archivos	14
Reproducción en Court Recorder 10.....	16
Configuración del Volumen de Reproducción	17
Monitor de Grabación	18
Respaldo la Grabación	18

Archivar la Grabación.....	19
Grabación y Reproducción de Video.....	20
Soporte de Múltiples Monitores.....	20
Gestión de Archivos en Court Recorder 10	22
Crear Nuevo Archivo de Grabación de Audio.....	22
Abrir Grabación de Audio Existente.....	22
Abrir un Archivo Existente.....	22
Abrir el Último Archivo de Audio Utilizado.....	23
Abrir Respaldo	23
Cerrar Archivo	23
Eliminar Archivo	23
Renombrar Archivo	23
Propiedades del Archivo	24
Hacer Respaldo	24
Archivado Automáticamente	24
Importar Grabación.....	24
Validar Sellos de Archivo.....	25
Validar Copias de Seguridad	25
Respaldo Automático de Archivo.....	26
Manejo de Errores.....	26
Sellado de Archivos	26
Acceso Remoto de Transcriptor.....	27
Detalles de Archivos SoniClear	28
Carpeta y Archivos de Grabación	28
Archivos de Audio	28
Archivos de Video	29

Archivos de Notas	29
Archivos de Firma Digital	29
Archivo de Procesamiento Interno.....	30
Archivos de Expediente y Marcador.....	30
Archivos que Pueden ser Importados	30
Archivos que Pueden ser Exportados	31
Uso de Transcriber 10 Durante la Grabación	32
Habilitar la Opción Transcriber en Court Recorder 10.....	32
Monitoreo Durante la Grabación	33
Reproducción Durante la Grabación.....	34
Reproducción de Readbacks	34
Reproducción de Grabaciones Después de Detener la Grabación.....	34
Abrir un Archivo Existente para Reproducción.....	35
Posicionamiento de la Reproducción Usando el Control Deslizante de Ubicación	36
Usando SoniClear Cloud para Transcribir y Resumir	37
Iniciar Proceso de Transcripción	38
Cargar Grabación	39
Verificar Estado de Transcripción	40
Errores Durante la Transcripción.....	41
Precisión de la Transcripción.....	42
Identificación Automática del Orador	42
Resumen Utilizando Plantillas de Transcripción	43
Tomar Notas Durante la Grabación	45
Escribir Nuevas Notas.....	45
Ingresar Marcador Usando la Tecla.....	46
Ingresar Marcador Usando un Código de Macro.....	46

Agregar Elementos del Expediente como una Nota	46
Ingresar Elementos del Expediente Usando el Pedal.....	47
Editar Notas	47
Eliminar Notas	47
Acceso Remoto a la Grabación.....	48
Uso de Marcadores Predefinidos	49
Marcadores Predefinidos en Preferencias	50
Editar Marcadores	51
Guardar y Cargar Datos de Marcadores.....	52
Editar Marcadores en Archivos de Grabación	52
Editar Marcadores en Plantillas de Expediente	54
Campos de Nota Avanzados	54
Tomar Notas con un Expediente.....	55
Ingresar un Expediente Judicial	55
Agregar Elementos del Expediente.....	57
Botón Agregar Nuevo Elemento.....	57
Importar Elementos Desde un Archivo.....	57
Editar Elementos del Expediente	58
Botón Importar Elementos desde una Plantilla.....	58
Dónde se Almacenan los Elementos del Expediente.....	59
Plantillas de Expediente.....	59
Funciones Avanzadas de Notas	60
Tipos de Notas	61
ID de Orador	63
Estilo	63
Orden de Tabulación Predeterminado	63

Edición de Archivos.....	64
Seleccionar Ediciones	66
Seleccionar Tipo de Exportación	66
Iniciar Exportación.....	67
Exportar a Archivo MP3	68
Exportar a Imagen de CD	69
Exportar en Formato de Archivo	70
Producción de un CD en Formato de Archivo.....	71
Exportar a Formato de CD de Audio	71
Exportar Archivos de Imagen de Cinta.....	72
Exportar al Formato de CD MP3	74
Formatos de CD y Opciones de Exportación.....	75
Exportar a Formato de CD de Datos	76
Exportar Archivos de Imagen de Cinta.....	76
Exportar a Formato de CD MP3	77
Opciones de Archivo y Exportación	78
No Exportar esta Nota.....	78
Cortar Audio, Insertar "Grabación en Pausa"	78
Iniciar Nueva Carpeta de Imagen de CD Aquí	79
Uso de Transcriber 10 para Transcribir	80
Abrir Archivos	81
Selección de Canales.....	81
Pantalla Emergente	81
Velocidad de Reproducción Ajustable.....	82
VoiceBoost.....	82
Puerta de Ruido.....	83

Volumen.....	83
Filtro de Ruido	83
Filtro Medio	85
Filtro Alto.....	85
Controles de Velocidad.....	85
Soporte de Pedal	85
Pedal Virtual	85
Pedal USB.....	86
Operación del Pedal	87
Operación Durante la Reproducción.....	87
Alternar Reproducción de 2 Canales	87
Editar Preferencias del Programa.....	88
Pestaña de Preferencias de Archivos	88
Archivos - Directorio Predeterminado.....	88
Archivos - Sufijo de Archivo.....	88
Directorios Predeterminados de Carpetas de Imágenes de Exportación	89
Pestaña Opciones de grabación.....	90
Pestaña Hardware.....	90
Pestaña Marcadores	91
Pestaña Opciones	91
Detección Automática de Nivel	91
Pestaña de Preferencias del Pedal	93
Probar Pedal X-keys	93
Pedal Izquierdo	93
Pedal Central.....	93
Pedal Derecho	93

Pestaña Licencia.....	95
Otras Funciones del Programa	97
Mostrar la Hora del Reloj	97
Buscar por Hora del Reloj.....	97
Usar Perfiles de SoniClear	98
Exportar Notas a Archivo de Texto	98
Detección Automática de Silencio.....	100
Verificar Actualizaciones del Programa	100
Información de Licencia de Software	101

Inicio Rápido

Instalación

Siga la guía de Configuración de Computadora de una página incluida con el software SoniClear. Para máxima fiabilidad, se recomienda que siga el proceso de instalación más detallado descrito en la Guía de Instalación de Court Recorder.

Grabación

Siga estos pasos para grabar:

1. Conecte el micrófono compatible con SoniClear.
2. Inicie SoniClear usando el icono en el escritorio.
3. Haga clic en el botón Grabar para comenzar la grabación.
4. Haga clic en el botón Detener para finalizar la grabación.

Nota: no se requieren pasos adicionales para guardar la grabación. Se guarda automáticamente en la carpeta Documentos bajo una carpeta única para esta grabación. El nombre de la carpeta y el nombre del archivo de grabación se asignan automáticamente con el prefijo de archivo asignado y la fecha.

Reproducción

Siga estos pasos para reproducir grabaciones:

1. Inicie SoniClear.
2. Haga clic en el botón Abrir.
3. Seleccione la carpeta de archivos con el nombre de la grabación y haga clic en Abrir.
4. Seleccione el archivo BKM o BKC con el nombre de la grabación y haga clic en Abrir.
5. Posiciónese en la sección deseada de la grabación. "Posiciónese" a "Ubí".
6. Haga clic en el botón Reproducir.

Importación de Archivos MP3, MP4 y M4A

Puede importar archivos a SoniClear que fueron creados por otro software o dispositivos, como servicios de conferencia en línea y grabadoras portátiles. Los formatos admitidos son MP3, MP4 y M4A. Un archivo MP4 o M4A se convertirá al formato de archivo MP3 una vez que se importe.

Para importar un archivo, seleccione el elemento de menú desplegable Archivo > Importar Grabación. El software le mostrará un diálogo para seleccionar el nombre del archivo. Haga clic en el botón Importar para iniciar el proceso de importación. Una vez que el archivo ha sido importado, puede usarse como cualquier grabación de audio creada en SoniClear.

Comenzando Paso a Paso

Descripción General del Producto

SoniClear es un sistema basado en software para la grabación digital de audio y video de reuniones, entrevistas y procedimientos judiciales. Hay cuatro versiones disponibles:

Court Recorder 10 Suite

Court Recorder 10 está diseñado para reportes judiciales digitales en salas de tribunal y deposiciones. La suite incluye el programa Transcriber para monitorear el audio durante la grabación, tomar notas y realizar reproducciones. El programa Transcriber también puede proporcionarse a los transcriptores para la producción de transcripciones.

Funcionalidades de Court Recorder 10

- Potente y Fácil de Usar
 - Incluye todas las características requeridas por reporteros judiciales, secretarios de la corte y jueces.
 - Tan fácil de usar como una grabadora de cinta.
- Toma Rápida de Notas
 - Escriba en cualquier momento para ingresar notas con marca de tiempo.
 - Ingrese identificación del orador y estilos de formato de exportación.
 - 56 notas de Marcador predefinidas que se pueden ingresar usando teclas o macros.
- Formatos de Archivo Estándar
 - Graba usando formatos de audio WAV y MP3 estándar de la industria.
 - Exporta video a formato estándar WMV o MP4.
- Soporte de Hardware Windows

- Funciona en todas las computadoras Windows que utilizan Windows 1, Windows 11 Pro, Windows 11 Enterprise, Windows 11 Enterprise LTSC, Windows 11 IoT. Para la máxima fiabilidad de grabación.
- Compatible con el modo Escritorio en computadoras Windows 11. La pantalla táctil se puede usar para operar el software.
- Compatible con pantallas de alta densidad, como Microsoft Surface Pro 4.
- Se integra con el equipo de audio digital profesional más reciente para la más alta calidad de grabación.
-
- Monitoreo de Confianza
 - Escuche el audio a través de auriculares mientras graba.
 - Indicación visual que muestra el estado de grabación y niveles.
 - Indicador de nivel bajo de audio con anotación automática del tiempo de falla.
- Respaldo Automatizado y Sellado de Archivos
 - Copia automáticamente archivos de grabación mientras graba a ubicación de respaldo.
 - Valida respaldos automáticos para asegurar almacenamiento confiable.
 - Firma digitalmente archivos automáticamente mientras graba (creando un "Sello de Archivo").
 - Valida Sellos de Archivo para prevenir manipulación.
-
- Características de Transcripción Manual
 - Reproduce grabaciones de dos canales y multicanal.
 - Selección de canal durante la reproducción, con alternancia usando pedal.
 - Mejora de audio VoiceBoost para escuchar diálogos difíciles de oír.
 - Ralentiza y acelera la reproducción sin cambiar el tono de la voz.
 - Pedal de hardware opcional funciona como máquinas de transcripción.
 - Pedal "virtual" simulado usando pulsaciones de teclas.
- Características de Transcripción en la Nube
 - Transcripción automática de voz a texto, produciendo un borrador de transcripción.
 - Resumen automático de transcripción basado en una plantilla predefinida.
 - Identificación de orador y formato de transcripción aplicados desde notas ingresadas manualmente.
 - Exportación de transcripción a formato Microsoft Word Doc.
- Gestión de Archivos

- Convierte archivos grabados a formato MP3 para transmisión electrónica a transcriptores y reducción de almacenamiento.
 - Extrae secciones de grabación para enviar a jueces, abogados, transcriptores, clientes y otros.
 - Archiva grabaciones en formato MP3 con SoniClear Player incluido para reproducción de grabaciones multicanal.
- Grabación Multicanal
 - Graba hasta 14 canales de audio independientes en formato WAV o MP3.
 - Grabación de Video
 - Graba video usando un kit de actualización de video SoniClear.
 - Sincronización de reproducción entre video y audio multicanal.
 - Exporta video a formato MP4.

Operación de SoniClear

SoniClear utiliza una interfaz gráfica de usuario estándar de Windows. Para computadoras con capacidad de pantalla táctil, los diversos botones que se muestran en la pantalla se pueden "hacer clic" tocándolos en la pantalla. El programa se ve y funciona mucho como una grabadora de cinta convencional.

Los controles permiten al usuario operar el proceso de grabación y reproducción. Los botones de control se pueden presionar con el mouse o presionando las teclas aceleradoras coincidentes, como se muestra en el menú desplegable Controles.

Se encuentran disponibles funciones adicionales en los botones que se muestran en la pantalla y en las selecciones del menú desplegable. Estos mostrarán cuadros de diálogo emergentes que solicitarán al usuario las acciones necesarias, como la selección de archivos.

Para las instrucciones proporcionadas en esta sección de Inicio rápido, necesitará un micrófono para grabar su voz. Muchas computadoras también incluyen un micrófono incorporado. Sin embargo, estos suelen producir grabaciones de baja calidad. Se recomienda que utilice un micrófono suministrado por SoniClear.

Consulte la página de Productos del sitio web de SoniClear para obtener detalles sobre cómo seleccionar un micrófono para una variedad de entornos de grabación.

Instalación de SoniClear

SoniClear se ejecuta en computadoras con Windows 11. Los micrófonos o las fuentes de audio del sistema de sonido se alimentan a la computadora utilizando las conexiones de audio incorporadas o con un dispositivo de interfaz de audio externo. Los datos de audio grabados se almacenan en la unidad de disco de la computadora que está ejecutando el programa. Los datos de audio grabados se pueden respaldar en una ubicación de red, un disco duro externo o una memoria USB.

SoniClear está disponible como software o como sistemas completos con hardware y software configuración completada antes de la entrega. Para instalar software en computadoras suministradas por el usuario, consulte la Guía de instalación de SoniClear, que cubre la instalación y mantenimiento de los componentes de hardware y audio de la computadora. El software SoniClear instala varios programas, dependiendo de la versión del programa:

Court Recorder 10 Suite - incluye el programa gratuito SoniClear Player, que está disponible a través de la función Administrar archivos LAN y la función Exportar a imagen de CD. Court Recorder 10 también incluye el programa gratuito Transcriber para monitoreo y lecturas durante la grabación, y para transcribir después de la grabación se completa.

Soporte Técnico

Póngase en contacto con su distribuidor SoniClear o consulte la página de soporte de SoniClear en www.soniclear.com para obtener información de soporte técnico.

Operación de Court Recorder 10

En muchos aspectos, el software Court Recorder 10 se parece y funciona como una grabadora de cinta convencional. Los controles permiten al usuario operar el proceso de grabación y reproducción.

Además de botones similares a los de una grabadora de cinta, hay funciones disponibles para ingresar notas, reproducir grabaciones durante la grabación, reproducir grabaciones para transcripción y amplias opciones para gestionar archivos de grabación.

Court Recorder 10 consiste en dos programas separados: Court Recorder 10 para grabar y Transcriber 10 para tomar notas, reproducir y transcribir. Ambos programas utilizan una interfaz GUI de Windows estándar para una operación intuitiva y familiar.

Grabación con Court Recorder 10

Inicie la computadora. Después de que la computadora termine de arrancar, conecte la interfaz de audio, usando un dispositivo de audio USB o Firewire.

Normalmente toma 10-20 segundos para que el dispositivo de audio se registre con la computadora. Inicie Court Recorder 10 después de que la interfaz de audio haya terminado de conectarse. Puede iniciar Court Recorder 10 desde el icono del programa SoniClear en el escritorio. Alternativamente, use el botón Inicio de Windows (como Inicio/Todos los Programas/SoniClear 10).

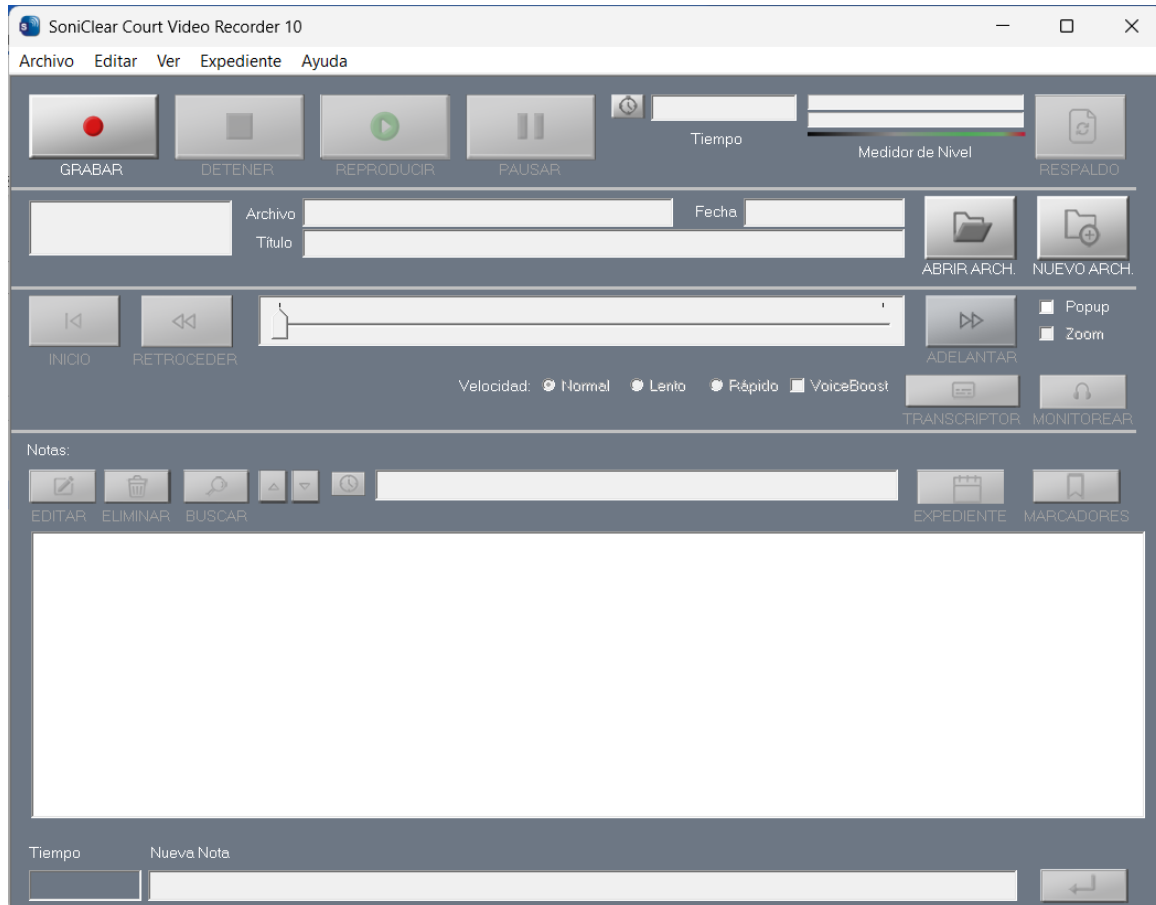
Si está usando Court Recorder 10 para grabar más de dos canales, deberá asegurarse de que no haya otros programas ejecutándose en la computadora, como clientes de correo electrónico, navegadores web, programas de recepción de fax y monitores de recursos del sistema. Esto se debe a que Court Recorder 10 necesita todos los recursos de la computadora mientras graba múltiples canales independientes. Ejecutar otros programas al mismo tiempo que la grabación puede causar clics u otra distorsión en la grabación, así como una variedad de otros problemas. La excepción a esta regla es el uso de programas que han sido probados para compatibilidad con Court Recorder 10, como procesadores de texto.

Nota Importante: reinicie la computadora después de que haya estado en modo "suspensión" o hibernación. Las laptops que han sido suspendidas no siempre se reanudarán correctamente para grabar audio desde el dispositivo de interfaz USB o Firewire externo. Además, la computadora consumirá lentamente los recursos del sistema con el tiempo, resultando en problemas del sistema si no se reinicia regularmente.

La grabación de archivos de sonido requiere una gran cantidad de espacio en disco, así que asegúrese de que la computadora tenga espacio adecuado disponible. Los requisitos de espacio en disco para grabación se discuten en la Guía de Instalación de Court Recorder 10.

Pantalla Principal Inicial

Cuando Court Recorder 10 inicia, muestra la siguiente pantalla:



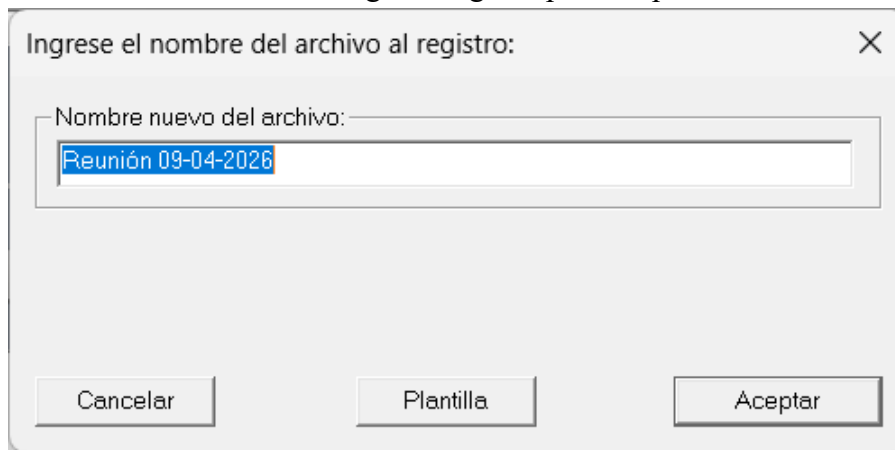
El programa se controla como cualquier programa de Windows, haciendo clic en botones de la pantalla y usando los menús desplegables.

Las funciones avanzadas de toma de notas, incluyendo identificación del orador y formato de estilo, se pueden habilitar en Preferencias. Consulte *Funciones Avanzadas de Toma de Notas* en este manual.

Creando un Nuevo Archivo

Comience a grabar inmediatamente haciendo clic en el botón Grabar. Esto generará un nombre de archivo automáticamente usando un título predefinido y la fecha actual.

Para hacer una nueva grabación con un nombre de archivo específico, presione el botón Nuevo Arch. Esto mostrará un diálogo emergente para aceptar la entrada del nombre del archivo.



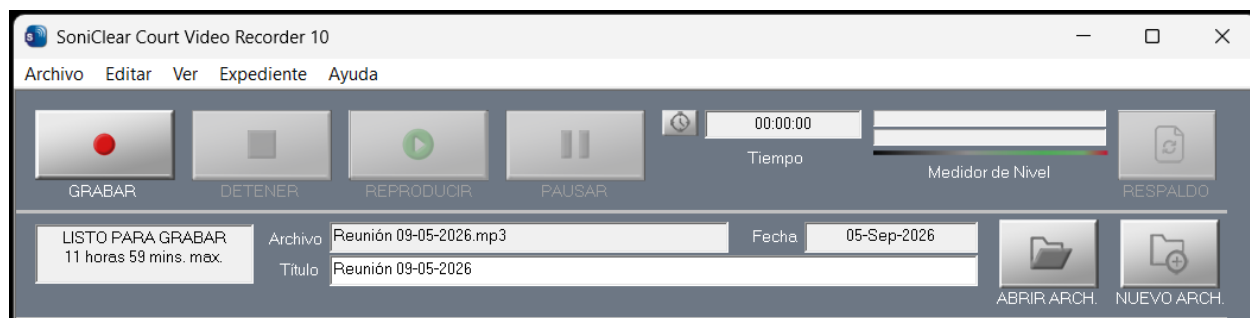
Si no ingresa un nombre, el programa generará un nombre de archivo predeterminado. El nombre predeterminado depende del tipo de grabación (como "8-Channel.MP3", "4-Channel.wav", o "2-Channel.MP3"). Se puede especificar un valor de nombre de archivo predeterminado diferente ingresando un "prefijo" de nombre de archivo en la pestaña Archivos del diálogo Preferencias.

También puede crear un nuevo archivo basado en una Plantilla de Expediente. En el diálogo Nuevo Archivo, haga clic en el botón Plantilla y seleccione un archivo de Plantilla de Expediente. El nuevo archivo se creará usando el nombre de la plantilla como el prefijo del nombre del archivo (en lugar del prefijo especificado en las Preferencias o el tipo de grabación de archivo). Además, los datos del Expediente y Marcador se copiarán de la plantilla al nuevo archivo.

El programa automáticamente asegura que cualquier nombre que ingrese sea único. Por ejemplo, los archivos nuevos adicionales creados sin ingresar un nombre de archivo específico se nombrarían "8-Channel (2).mp3", "8-Channel (3).mp3", y así sucesivamente. La pestaña Opciones de Grabación del diálogo Preferencias determina el tipo predeterminado de archivo creado.

NOTA: Si crea un nuevo archivo pero no comienza a grabar, el archivo vacío se eliminará automáticamente del disco.

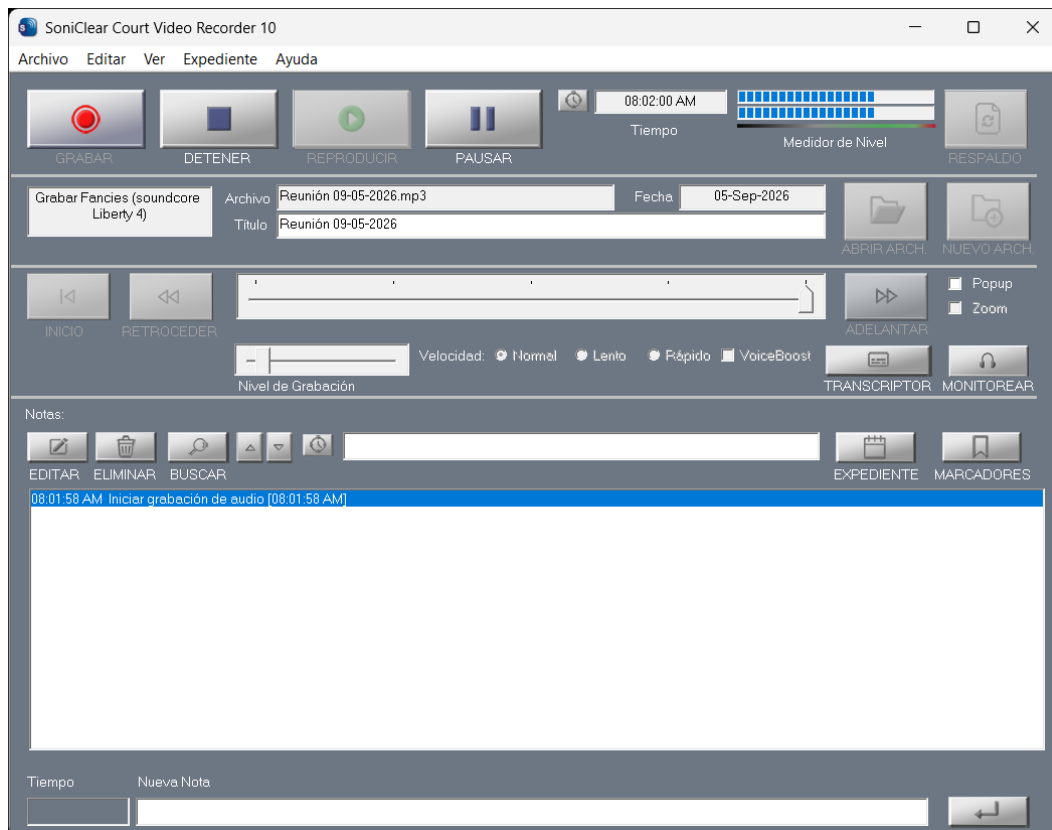
Después de crear un nuevo archivo, la pantalla cambiará para verse así:



Iniciar Grabación

El nuevo archivo está ahora listo para grabar. Presione el botón rojo Grabar. Cuando haya terminado de grabar, haga clic en el botón Detener.

El proceso de hacer una grabación producirá una grabación de audio en la unidad de disco de la computadora Court Recorder 10. No hay necesidad de una operación adicional de "guardar", ya que los datos ya están guardados en el archivo designado; especificado en la pestaña "archivo" del diálogo preferencias.



El medidor de nivel está activo cuando el programa está grabando. Esto puede usarse para determinar la configuración adecuada de los niveles de grabación en los micrófonos y proporcionar una confirmación visual de que se está grabando audio. Ajuste el micrófono usando las perillas de volumen en la interfaz de audio, el panel de control de volumen suministrado con la interfaz de audio, usando el panel de control de Volumen de Windows o ajustando el control deslizante de nivel de grabación ("Medidor de Nivel") en la interfaz del programa. Una delgada barra de color debajo del Medidor de Nivel indica el nivel de grabación correcto.

Para mejores resultados, el indicador de nivel debe mostrar consistentemente el habla en el rango medio de la pantalla verde. Si el medidor muestra siempre el nivel máximo (demasiado alto), o siempre el nivel mínimo (demasiado bajo), no se hará una grabación óptima, y el transcriptor puede tener dificultad para producir una transcripción precisa.

Si el medidor de nivel no se mueve en respuesta al habla, esto indica que el programa no está recibiendo una señal de audio. Generalmente, esto sucedería si hay un problema con la conexión del micrófono a la interfaz de audio o el nivel está configurado demasiado bajo. Si los medidores permanecen constantemente en un solo nivel, o se mueven aleatoriamente, hay un problema eléctrico con la configuración que debe corregirse. Contacte a su distribuidor o SoniClear para asistencia o consulte la Página de Soporte de SoniClear en <https://www.soniclear.com/support> para sugerencias de diagnóstico.

Puede verificar el micrófono que está grabando revisando su interfaz SoniClear. El campo Estado ubicado debajo del botón grabar mostrará el dispositivo de grabación cuando esté en modo grabación.

Detener Grabación

Para detener la grabación, haga clic en el botón "Detener". Esto requiere confirmación para evitar detener accidentalmente la grabación. La grabación no se detendrá hasta el momento en que haga clic en el botón Sí en el diálogo de confirmación. Cuando detiene la grabación, se ingresa automáticamente una nota que dice "Detener Grabación".

Reanudar Grabación

Después de presionar detener, es posible continuar grabando en el mismo archivo. Simplemente presione el botón Grabar. El audio se agregará automáticamente al final del archivo. Si ha cerrado y abierto el archivo, se mostrará un diálogo de confirmación. Haga clic en Sí si desea grabar al final del archivo. Hacer clic en No en esta situación cancelará la acción de grabación.

Protección de Archivos

No hay forma de sobrescribir accidentalmente la grabación. Si ha cerrado el archivo, está marcado como "solo lectura" a nivel del sistema operativo. Cuando Court Recorder 10 abre una grabación de solo lectura, no permitirá agregar audio al final del archivo sin una confirmación.

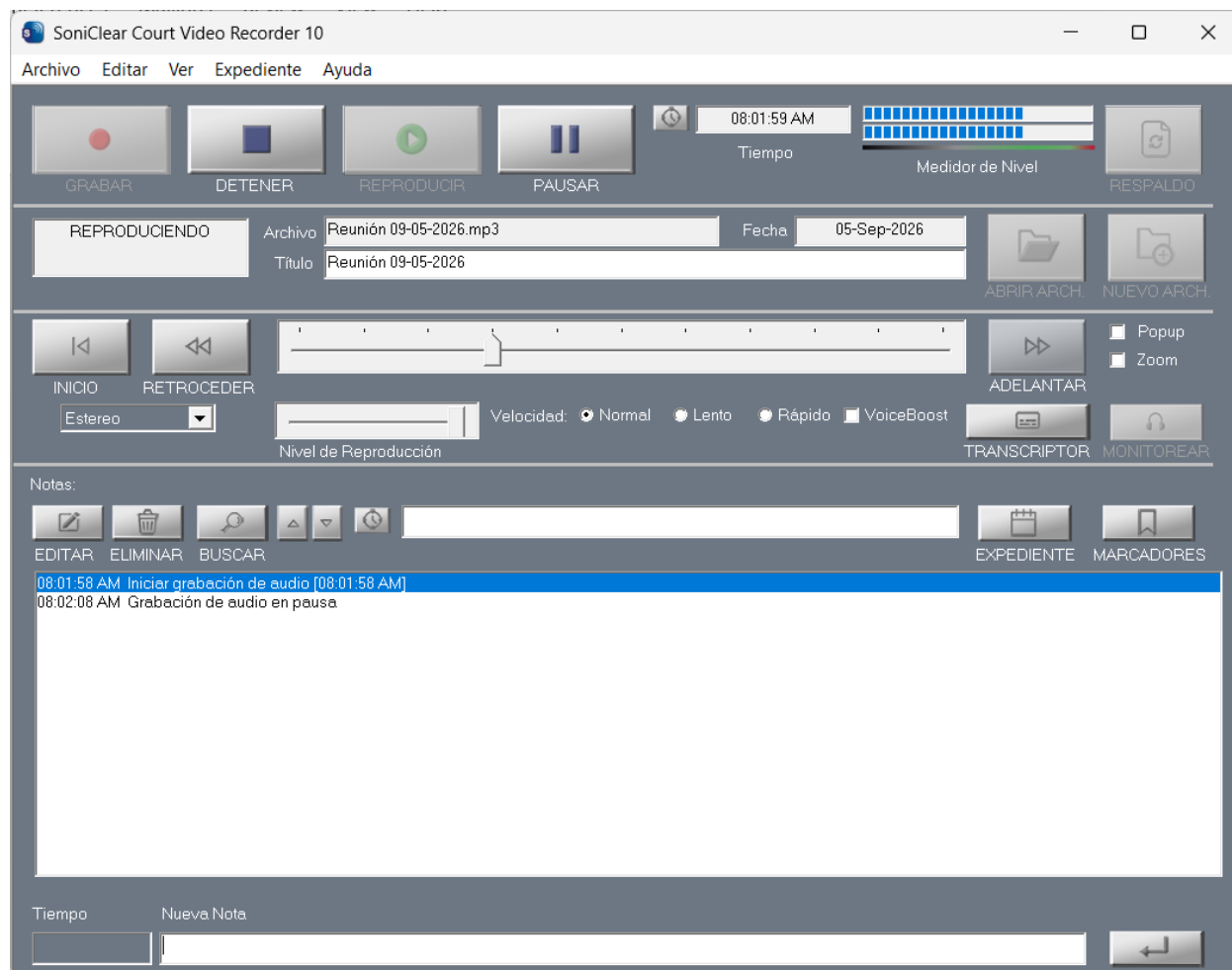
Para eliminar una grabación de reunión, use el comando Archivo > Eliminar del menú desplegable. Esto eliminará la carpeta de grabación y todos los archivos de grabación,

colocándolos en la Papelera de reciclaje del sistema. Las grabaciones que se han eliminado accidentalmente pueden recuperarse usando la función Restaurar de la Papelera de reciclaje.

Para eliminar completamente los archivos (por ejemplo, en el caso de información confidencial) también necesitará vaciar la Papelera de Reciclaje para que la grabación se elimine completamente de su computadora.

Reproducción en Court Recorder 10

Ahora que ha creado un archivo de sonido, Court Recorder 10 puede reproducirlo. Presione el botón Reproducir para escuchar su grabación. La pantalla de reproducción se ve así:



Court Recorder 10 incluye botones y un control deslizante para mover la posición de reproducción. Mover el control deslizante a la extrema izquierda, por ejemplo, moverá la posición de reproducción al principio del archivo. Mover el control deslizante al extremo derecho moverá la posición de reproducción al final del archivo.

La casilla de verificación Zoom permite un control más fino sobre la posición de reproducción en grabaciones largas. Cuando está habilitada, la pantalla cambia para mostrar 60 segundos de tiempo, con el control deslizante posicionado en el medio. Moverse al extremo izquierdo o derecho moverá la posición de reproducción por 30 segundos y restablecerá el control deslizante al medio. El botón

Rebobinar al Inicio también se puede usar para moverse por 30 segundos cuando está en modo Zoom. Desmarcar la casilla de verificación Zoom volverá a mostrar toda la línea de tiempo de la grabación.

Haga clic en el botón Reproducir para reproducir desde la posición actual. Cuando presiona detener, la posición actual se establece en la ubicación en el archivo de sonido cuando presionó detener. Presionar Reproducir nuevamente continuará reproduciendo desde esa ubicación.

Cuando cierra el archivo y lo vuelve a abrir más tarde, el control deslizante estará en la posición de cuando el archivo se cerró por última vez.

Configuración del Volumen de Reproducción

En la mayoría de los casos, el volumen de reproducción para el canal seleccionado se puede controlar usando el control deslizante de volumen mostrado. Para algunos sistemas, el volumen de reproducción será controlado por perillas de hardware, o por un panel de control suministrado con el dispositivo de hardware.

Consulte la documentación del hardware o contacte a su consultor de soporte técnico para asistencia. El control de volumen no se mostrará en Court Recorder 10 para algunos tipos de tarjetas de sonido no soportadas. En este caso, el volumen para reproducción a través del altavoz de la computadora se configura usando el Panel de Control de Volumen de Windows. El Control de Volumen de Windows predeterminado que se muestra cuando se usa una interfaz de audio externa es el del dispositivo externo, NO la tarjeta de sonido interna que se está usando para reproducir el audio en la sala. Para mostrar el panel correcto para el altavoz de la computadora, siga estas instrucciones:

- Haga doble clic en el icono del altavoz en la bandeja del sistema. Si el icono del altavoz no está visible:
 - Haga clic en el botón Inicio y seleccione Panel de Control
 - Haga doble clic en "Dispositivos de Sonido y Audio".
 - Asegúrese de que la opción "Colocar icono de volumen en la barra de tareas" esté marcada y haga clic en Aplicar.
 - El icono de Volumen debería aparecer en la bandeja del sistema de la barra de tareas. Si esto no hace que aparezca el icono del altavoz, consulte con el soporte técnico de la computadora. En cualquier caso, podrá seleccionar la pestaña Audio y hacer clic en el botón Volumen para mostrar el panel de control de volumen.
- Cuando se muestra el diálogo Control de Volumen:
 - En el menú desplegable Opciones, seleccione el comando Propiedades.
 - En el control de dispositivo Mezclador, seleccione la tarjeta de sonido en su computadora, y asegúrese de que el control "Ajustar volumen para" esté configurado en Reproducción. Esto mostrará el panel Control de Volumen de la tarjeta de sonido del sistema.

- En el panel Control de Volumen, asegúrese de que la salida Wave no esté silenciada y que el resto de las fuentes de audio estén silenciadas.
- Los controles deslizantes Wave y Control de Volumen controlan el volumen de la reproducción. Ajuste a un nivel adecuado.

Nota: cuando se usa Transcriber 10, la opción Altavoces reproduce a través del altavoz y los auriculares.

Si no escucha ningún sonido reproducido, hay un problema con la configuración de la tarjeta de sonido o ajustes, o el programa no pudo grabar desde la tarjeta de sonido. Para una solución, revise la configuración de la computadora en la Guía de Instalación de Court Recorder 10.

Monitor de Grabación

Durante la grabación, el usuario puede escuchar el audio que se ha almacenado en la unidad de disco. Haga clic en el botón Transcriber para lanzar el programa Transcriber. Consulte la sección "*Usando Transcriber 10 Durante la Grabación*" para instrucciones sobre cómo usar Transcriber.

Respalda la Grabación

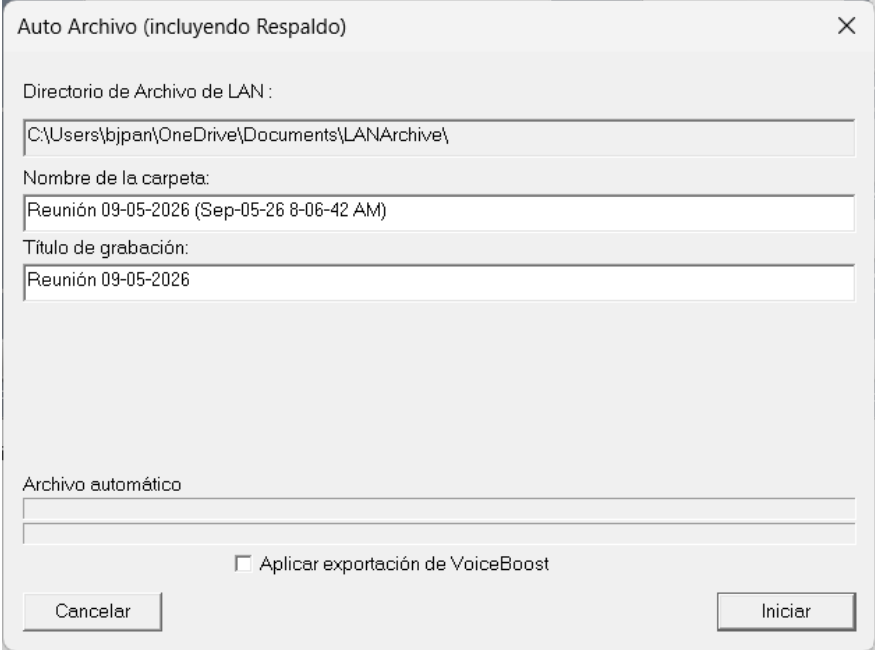
Después de que la grabación se ha completado, puede transferirse a una unidad de disco externa (como una unidad flash), unidad de red compartida local, o unidad de CD. Haga clic en el botón "Respalda Archivo" o seleccione "Archivo > Hacer Respaldo" del menú desplegable. Esto mostrará el siguiente diálogo:

Haga clic en el botón Comenzar Respaldo para iniciar el proceso de respaldo, copiando los archivos de grabación originales al directorio de respaldo.

Si la ubicación de respaldo que especifica es una unidad de CD, SoniClear le pedirá que inserte un disco CD cuando comience el respaldo.

Archivar la Grabación

Después de que la grabación se ha completado, puede transferirse a un archivo en unidad de disco externa o unidad de red compartida local. Para hacer esto, seleccione Archivo > Auto Archivar del menú desplegable (o haga clic en el botón Archivar, si se muestra en la pantalla). Esto mostrará el diálogo Auto Archivar:



Auto Archivo (incluyendo Respaldo)

Directorio de Archivo de LAN :

C:\Users\bjpan\OneDrive\Documents\LANArchive\

Nombre de la carpeta:

Reunión 09-05-2026 (Sep-05-26 8-06-42 AM)

Título de grabación:

Reunión 09-05-2026

Archivo automático

☐ Aplicar exportación de VoiceBoost

Cancelar Iniciar

Haga clic en el botón Iniciar para comenzar el proceso de archivado. El programa automáticamente respaldará los archivos de grabación originales al directorio de respaldo, y luego archivará los archivos en el Archivo LAN. Una vez que los archivos se han respaldado y archivado exitosamente, los archivos originales se eliminan de la máquina de grabación. Si ocurre algún error en el procesamiento, los archivos originales no se eliminarán.

Si la opción Aplicar VoiceBoost de Exportación está marcada, el audio agregado al Archivo LAN será procesado con VoiceBoost para mejora de sonido. De lo contrario, el audio se copiará directamente al archivo sin cambios. Seleccionar VoiceBoost tomará más tiempo para procesar.

Para detalles sobre cómo funcionan los pasos de procesamiento de respaldo y Archivo LAN, vea las secciones más adelante en esta Guía del Usuario que cubren esas operaciones.

Grabación y Reproducción de Video

Court Recorder 10 puede instalarse y configurarse para grabar y reproducir video. Grabar video es esencialmente el mismo proceso que grabar solo con audio. Hacer clic en Grabar capturará audio y video. Hacer clic en Reproducir reproducirá los canales de audio y video que se han capturado usando la función de grabación de video.

Cuando la opción de video está habilitada hay dos ventanas emergentes adicionales para ver video en vivo y grabado. Estas ventanas pueden posicionarse en cualquier lugar de la pantalla y también pueden redimensionarse.

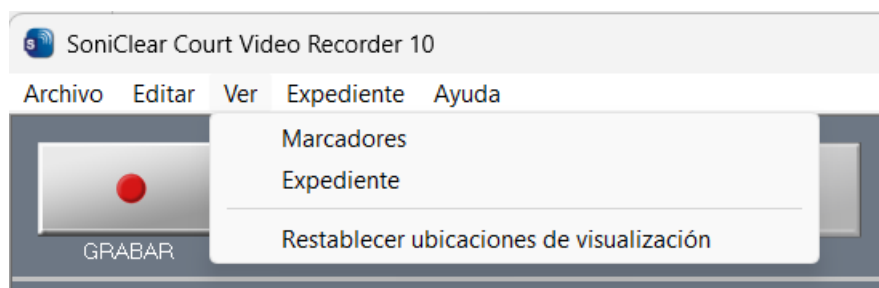
Para mostrar la transmisión de video en vivo seleccione Video Vista en Vivo en el menú desplegable Ver. Esta transmisión de video en vivo está siempre disponible y puede usarse para posicionar la cámara y monitorear la calidad del video. Hay un retraso muy pequeño (aproximadamente ¼ de segundo) desde el tiempo real en la pantalla de video debido al tiempo que toma que la señal de video sea codificada digitalmente. La ventana de Vista Previa de Video también mostrará el estado de la transmisión de video si hay errores en la transmisión.

Para reproducir video hay una ventana emergente de Reproducción de Video. Seleccione Reproducción de Video del menú Ver para mostrar la ventana para reproducir video.

La grabación de video puede configurarse para capturar audio desde la cámara de video. En este caso el cuadro combinado Selección de Canal tendrá una selección adicional para "Cámara".

Soporte de Múltiples Monitores

SoniClear proporciona soporte para trabajar con múltiples monitores. En la mayoría de los casos, las ventanas del programa pueden moverse a cualquier ventana disponible en la computadora. Sin embargo, en algunos casos el programa puede confundirse por la combinación de opciones de monitor en un sistema particular. Si encuentra un problema con la ventana principal de SoniClear o ventanas emergentes mostrándose incorrectamente, puede usar el comando Restablecer Ubicaciones de Pantalla del menú Ver:



Incluso si la ventana principal no está visible, aún puede restablecer la ubicación de la pantalla para hacerla reaparecer. Use este conjunto de pasos:

1. Inicie SoniClear, o haga clic en el icono de SoniClear en la Barra de Tareas (para hacerlo activo).
2. Presione y suelte la tecla Opción de Windows.
3. Presione la tecla V.
4. Presione la tecla R

Gestión de Archivos en Court Recorder 10

Court Recorder 10 incluye varias funciones avanzadas para gestionar archivos que pueden accederse desde las selecciones del menú desplegable Archivo.

Crear Nuevo Archivo de Grabación de Audio

La selección de menú Archivo > Nuevo incluye las mismas funciones que están disponibles desde el botón Nuevo.

Abrir Grabación de Audio Existente

Court Recorder 10 puede reproducir grabaciones seleccionando el archivo BKC correspondiente. Esto abre automáticamente el archivo WAV o MP3 correspondiente. Court Recorder 10 también admite abrir directamente los siguientes tipos de archivo (exista o no un archivo BKC o BKM):

- WAV
- MP3

Para seleccionar un archivo para abrir:

- Haga clic en Importar Grabación del menú desplegable.
- Seleccione el tipo de archivo para abrir. El tipo predeterminado es BKC.
- Seleccione la carpeta para la grabación deseada y haga clic en Abrir. Luego haga clic en el archivo BKC y haga clic en Abrir. El archivo BKC y el archivo WAV o MP3 correspondiente se abrirán. Si ya hay un archivo abierto en la pantalla, se cerrará automáticamente antes de abrir el archivo seleccionado. SoniClear nunca tiene más de un archivo abierto a la vez.

Abrir un Archivo Existente

SoniClear puede reproducir archivos de sonido en los formatos estándar WAV y MP3. Los archivos en formato MP3, MP4 o M4A que no fueron creados en SoniClear necesitan ser importados usando la función Archivo > Importar Grabación. Después de importar, la grabación puede abrirse y usarse como cualquier grabación de audio de SoniClear.

Si ya tiene un archivo abierto, se cerrará automáticamente cuando abra uno nuevo. SoniClear mantiene solo un archivo de grabación abierto a la vez.

Abrir el Último Archivo de Audio Utilizado

La opción de menú Archivo > Abrir Último Archivo abre el último archivo utilizado en Court Recorder 10. Asimismo, posiciona el cursor de reproducción en el punto donde se encontraba al cerrar el archivo. Esta función resulta útil para reanudar la transcripción de un archivo después de una pausa.

Abrir Respaldo

Esta opción es similar a Archivo > Abrir, con la diferencia de que muestra los archivos ubicados en el directorio de respaldo predeterminado.

Cerrar Archivo

Esta opción permite cerrar el archivo actualmente abierto. No es posible cerrar un archivo mientras se encuentra en proceso de grabación.

Eliminar Archivo

La opción de menú Archivo > Eliminar permite eliminar el archivo actualmente abierto. Se requiere la confirmación del usuario para proceder con la eliminación.

Renombrar Archivo

La opción de menú Archivo > Renombrar permite cambiar el nombre del archivo actual. En caso de que el archivo se guarde en una nueva ubicación, se creará una copia con el nuevo nombre y se eliminará el archivo original. Es fundamental contar con suficiente espacio en disco para ambas copias durante el proceso de renombrado. La opción de menú Archivo > Renombrar tiene la misma función que el botón Renombrar.

Propiedades del Archivo

La opción de menú Archivo > Propiedades muestra la información del sistema operativo correspondiente al archivo, así como la información sobre el formato de grabación.

Hacer Respaldo

La opción de menú Archivo > Hacer Respaldo crea una copia de seguridad del archivo actualmente abierto. Se genera una nueva copia del archivo sin necesidad de cerrar el archivo original. Tras especificar la ubicación de destino para la copia de seguridad, haga clic en Comenzar Respaldo. Los archivos almacenados en la carpeta de respaldo pueden grabarse en un CD o DVD para su archivo, utilizando el software de grabación de CD proporcionado con su computadora.

Archivado Automáticamente

La opción de menú Archivo > Auto Archivar ejecuta automáticamente tres pasos: 1. Crea una copia de seguridad del archivo actualmente abierto, de forma similar a la opción Archivo > Hacer Respaldo. 2. Archiva la grabación en el Archivo LAN. 3. Si los pasos anteriores se completan sin errores, el archivo de grabación original se elimina del sistema. La opción Archivo > Auto Archivar tiene la misma función que el botón Archivar ubicado en la ventana principal.

Importar Grabación

Es posible importar archivos a Court Recorder 10 en los formatos MP3, MP4 y M4A. Durante el proceso de importación, se crea un nuevo archivo BKC con el mismo nombre. Los archivos MP4 y M4A se convierten automáticamente al formato MP3. Una vez creado el archivo BKC, el programa abre el archivo MP3, el cual puede reproducirse o utilizarse para grabar al final del archivo existente. Cabe destacar que solo se importa la pista de audio de los archivos MP4.

Validar Sellos de Archivo

La opción de menú Archivo > Validar Sellos de Archivo permite verificar la autenticidad de una grabación realizada con SoniClear. Cada vez que SoniClear realiza una modificación en un archivo (durante la grabación o la toma de notas), el archivo se firma digitalmente (recibiendo un "Sello de Archivo"). Si un archivo ha sido modificado por un programa externo, se generará un error al validar la firma digital.

Validar Copias de Seguridad

La opción de menú Archivo > Validar RespalDOS verifica que todas las grabaciones almacenadas en la Carpeta de Grabación Predeterminada cuenten con una copia de seguridad en la Carpeta de RespalDO Automático. SoniClear compara la firma digital de la grabación original con la firma digital del archivo de respaldo. En caso de que un archivo haya sido modificado por un programa externo, se producirá un error al validar la firma digital. Asimismo, se mostrará un error si se detectan archivos o carpetas faltantes en la Carpeta de RespalDO Automático.

Esta función permite garantizar que toda la información de grabación se almacene en una segunda ubicación para asegurar la redundancia de datos. También permite determinar si es seguro eliminar archivos de la unidad de grabación, a medida que la capacidad de almacenamiento se reduce.

Respaldo Automático de Archivo

Court Recorder 10 permite configurar el respaldo automático de los archivos de grabación en una ubicación alternativa. Esta función permite guardar el archivo en una segunda unidad durante el proceso de grabación, como una unidad de memoria extraíble o una unidad de red.

Manejo de Errores

En condiciones normales, la operación de respaldo automático se ejecutará sin inconvenientes. El sistema mostrará notificaciones indicando el inicio y la finalización del respaldo, en sincronización con el inicio y la detención de la grabación. En ciertas ocasiones, podría producirse un error al escribir en una unidad de disco externa o en una ubicación de red. Por ejemplo, la unidad podría alcanzar su capacidad máxima o la conexión de red podría verse interrumpida.

En caso de que se produzca un error durante el proceso de respaldo automático, el programa registrará un error en las notas de grabación. Si la condición de error se corrige, el sistema lo detectará y reanudará el respaldo automático mientras la grabación permanezca en curso.

Si la condición de error no se resuelve mientras la grabación se encuentra en ejecución, la copia de respaldo no incluirá una parte de la grabación. El usuario tiene la opción de forzar manualmente la creación de una copia de seguridad completa en un momento posterior, utilizando la función Archivo > Hacer Respaldo.

Sellado de Archivos

Court Recorder 10 firma digitalmente los archivos de grabación durante el proceso de almacenamiento en disco, lo que se denomina "Sello de Archivo". El usuario puede verificar la integridad de los archivos de grabación mediante la opción Archivo > Validar Sellos de Archivo. Cualquier modificación en un archivo será detectada y reportada por el software.

Acceso Remoto de Transcriptor

Los archivos que cuentan con una copia de seguridad automática son accesibles para usuarios remotos. El programa Transcriber puede configurarse para reproducir desde los archivos de respaldo. Esto permite que los usuarios remotos reproduzcan las grabaciones de forma simultánea a su creación en la computadora del reportero de la corte. Todas las funciones de transcripción de Transcriber están disponibles, lo que facilita la transcripción en vivo y permite agilizar la entrega de las transcripciones.

Detalles de Archivos SoniClear

Cada vez que se inicia una nueva grabación, se crea una carpeta en el sistema donde se almacena la información de audio, video y notas. Generalmente, no es necesario interactuar directamente con estos archivos. Las funciones descritas previamente permiten copiar y archivar los archivos de grabación. No obstante, si desea trabajar directamente con los archivos de grabación, se recomienda consultar esta sección del manual, donde se describen los tipos de archivos y sus funciones.

Carpeta y Archivos de Grabación

De manera predeterminada, esta carpeta se encuentra en la carpeta Documentos del sistema. Es posible que esta ubicación de grabación se haya asignado a una carpeta diferente durante la instalación. La carpeta de grabación puede cambiarse manualmente en las preferencias del programa. En caso de no encontrar las grabaciones en la carpeta Documentos, consulte con el personal de TI.

El nombre de la carpeta de grabación coincide con el nombre de la grabación especificado al crear el archivo, o con el nombre de archivo predeterminado si se inició la grabación sin especificar un nombre.

La carpeta de grabación contiene archivos para datos de audio, video, texto (notas y elementos de la agenda) y firmas digitales.

Archivos de Audio

MP3 - Formato de audio comprimido estándar. Este es el formato de grabación predeterminado para Court Recorder 10. Al ser un formato comprimido, el tamaño de los archivos es significativamente menor que el de los archivos WAV, mientras que la calidad del sonido es comparable. Es posible reproducir estos archivos en cualquier computadora.

WAV - Formato de audio estándar de Windows. Este formato no está comprimido, por lo que los archivos ocupan mayor espacio de almacenamiento y ofrecen la más alta calidad de audio. Es posible reproducir estos archivos en cualquier computadora.

Los archivos WAV y MP3 pueden reproducirse en cualquier computadora mediante el reproductor de música predeterminado del sistema.

En el modo de grabación de uno o dos canales, se genera un único archivo de audio. Si se graban más de dos canales de audio, se generará un archivo (denominado "Mezcla Estéreo") que contiene la mezcla de todos los canales. Adicionalmente, se crearán archivos que almacenen dos canales de micrófono independientes cada uno. Por

ejemplo, al grabar con cuatro micrófonos, se generará un archivo de Mezcla Estéreo y dos archivos adicionales (con los canales de micrófono 1-2 y 3-4).

Archivos de Video

SCV - Formato de archivo de video propietario de SoniClear. Este archivo contiene los datos de video H.264 de la cámara y los datos de audio AAC.

SCI - Formato de archivo de video propietario de SoniClear. Este archivo indexa los datos de video de la cámara para sincronizarlos con los archivos de audio.

Estos archivos se generan únicamente con las versiones de SoniClear que incluyen funcionalidad de video.

Para visualizar las grabaciones de video de SoniClear con reproductores de video estándar (como Windows Media Player), es necesario exportarlas a un archivo WMV. Esta función de exportación se encuentra en la opción de menú Archivo > Exportar a WMV.

Archivos de Notas

BKM - Formato de archivo de datos propietario de SoniClear. Este archivo almacena información de texto relacionada con la grabación, como notas, elementos de la agenda y marcadores.

BKC - Formato de archivo de datos propietario de SoniClear. Este archivo almacena información de texto capturada por el programa de grabación. Estos datos son del mismo tipo que los almacenados en el archivo BKM. El contenido del archivo BKC se copia automáticamente a un archivo BKM al utilizar Transcriber durante la grabación.

Los datos de notas BKM y BKC pueden exportarse a formato Microsoft Word o texto plano mediante la opción de menú Archivo > Exportar Notas.

Archivos de Firma Digital

File Seal.scs - Formato de archivo de datos de firma digital propietario de SoniClear. Contiene una firma digital de toda la información de los archivos de grabación de audio y video, así como del archivo BKC. Esta firma se actualiza automáticamente durante la grabación y al realizar cambios en las notas en SoniClear.

BKMFileSeal.scs - BKMFileSeal.scs: Formato de archivo de datos de firma digital propietario de SoniClear. Contiene una firma digital de toda la información del archivo de datos BKM. Esta firma se actualiza durante la grabación y al realizar cambios en las notas en SoniClear.

Estos archivos de firma digital permiten verificar la autenticidad de la información de audio, video y notas, confirmando que fueron creadas en SoniClear y no han sido

editadas externamente. Utilice la opción de menú Archivo > Validar Sello de Archivo para realizar esta verificación.

Los archivos de firma digital también permiten verificar la integridad de las copias de seguridad. Utilice la opción de menú Archivo > Validar Respaldos para realizar esta verificación.

Archivo de Procesamiento Interno

STATE - Formato de archivo de datos propietario de SoniClear. Contiene información de estado de SoniClear utilizada exclusivamente para el procesamiento interno del programa. Puede ignorar este archivo.

Archivos de Expediente y Marcador

Se usan dos archivos para almacenar información de expediente y marcador:

- **AGD** - Formato de archivo de datos de expediente propietario de SoniClear. Contiene los elementos del expediente y los marcadores para una plantilla de expediente.
- **MRK** - Formato de archivo de datos de marcador propietario de SoniClear. Contiene los marcadores para cargar en preferencias, grabaciones y plantillas de agenda. Las versiones anteriores de SoniClear almacenaban este tipo de datos en archivos TXT.

Archivos que Pueden ser Importados

Los siguientes archivos pueden ser importados por SoniClear:

- **DOC o DOCX** - Archivos de Microsoft Word con elementos de expediente. Estos archivos pueden importarse a SoniClear en el Editor de Expediente y al crear una plantilla de expediente. Para utilizar esta función, es necesario tener Microsoft Word instalado en el sistema.
- **TXT** - Archivos de texto plano estándar con elementos de la agenda. Estos archivos pueden importarse a SoniClear en el Editor de Expediente y al crear una plantilla de expediente.
- **Nota:** Existen funciones de importación adicionales para importar datos desde una interfaz de línea de comandos. Para obtener información sobre la integración de SoniClear con otros sistemas mediante estas funciones, consulte con el departamento de TI.

Archivos que Pueden ser Exportados

Utilice la opción de menú Archivo > Exportar Notas para exportar notas a formato Word o texto plano:

- **DOC o DOCX** - Archivos de Microsoft Word para notas. Las notas de SoniClear pueden exportarse a este formato.
- **TXT** - Archivos de texto plano para notas. Las notas de SoniClear pueden exportarse a este formato.

Utilice las opciones de exportación del menú para generar una grabación:

- **MP3** - Las grabaciones de audio en formato WAV pueden exportarse a formato MP3 mediante la opción de menú Archivo > Exportar a MP3.
- **MP4 o WMV** - Las grabaciones de video en formato propietario de SoniClear pueden exportarse a los formatos estándar MP4 o WMV mediante la opción de menú Archivo > Exportar Video.

Uso de Transcriber 10 Durante la Grabación

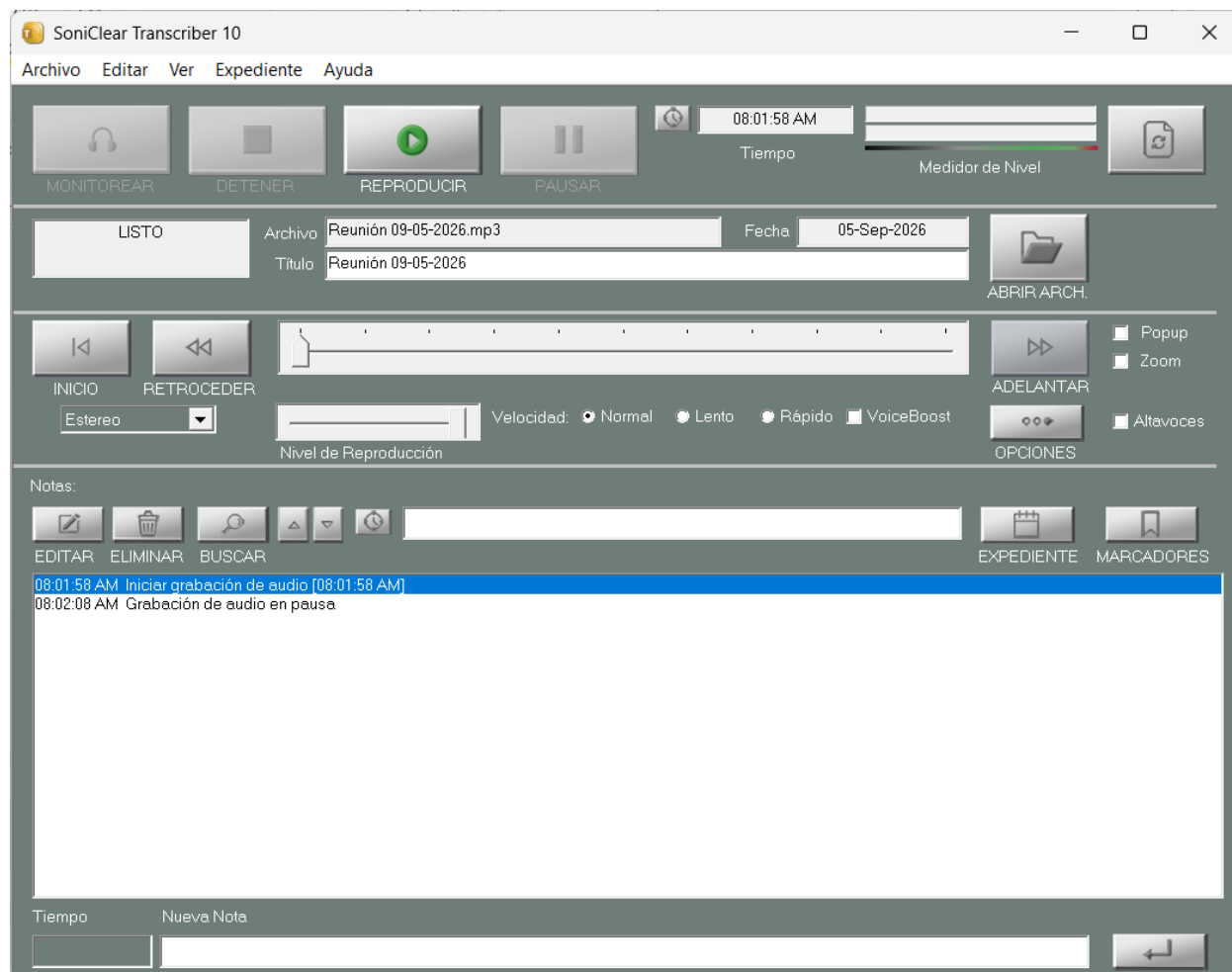
El programa Transcriber 10 se utiliza para tomar notas, reproducir grabaciones durante la grabación y reproducir la grabación para transcribir (durante la grabación o posteriormente). Transcriber 10 se puede iniciar desde el botón Transcriber en el programa Court Recorder 10, desde el icono de Transcriber 10 en el escritorio o desde el menú Inicio.

Habilitar la Opción Transcriber en Court Recorder 10

De forma predeterminada, el botón Transcriber está oculto en Court Recorder 10. Para habilitar el botón, seleccione Editar > Preferencias en el menú desplegable, seleccione la pestaña Opciones, desmarque la opción Habilitar Notas y marque la opción Habilitar Transcriber.

Monitoreo Durante la Grabación

Después de iniciar Transcriber 10 desde el programa Court Recorder 10, la pantalla de reproducción se ve así:



Haga clic en el botón Monitorear para escuchar el audio que se está grabando en el archivo. Habrá un retraso de aproximadamente 5 segundos entre el momento en que se graba el sonido y el momento en que se reproduce en el modo Monitorear.

Reproducción Durante la Grabación

Para reproducir ubicaciones dentro del archivo mientras se graba, establezca la posición de reproducción actual en la ubicación deseada y haga clic en el botón Reproducir. El modo de reproducción se puede utilizar durante la grabación:

- Para revisar el audio que se acaba de grabar.
- Para transcribir utilizando las funciones de transcripción mientras la grabación continúa.
- Para realizar una reproducción de una sección del archivo mientras se graba.

Reproducción de Readbacks

Mientras se graba, es posible reproducir partes de la grabación a través de los altavoces.

Si la casilla de verificación Altavoces está desmarcada, la reproducción se escuchará solo a través de los auriculares.

Esto facilita la escucha de la grabación para determinar si es la sección correcta antes de reproducirla a través de los altavoces.

Si la casilla de verificación Altavoces está marcada, el audio se escuchará a través del altavoz de la sala. Además, se agregará automáticamente una nota al archivo que indica la hora de la readback y la ubicación del archivo que se reprodujo a través del altavoz. Esto garantiza que el transcriptor sepa cuándo se está reproduciendo audio como readback y no es la ocurrencia original del habla.

Reproducción de Grabaciones Después de Detener la Grabación

Cuando se detiene el proceso de grabación en Court Recorder 10, el programa Transcriber 10 detendrá automáticamente la reproducción del modo Monitorear, si está activo en ese momento. Después de que finaliza el proceso de grabación, el botón Monitorear se desactivará, lo que indica que el archivo no se está grabando.

La reproducción cuando se detiene la grabación se comportará exactamente de la misma manera que cuando se abre un archivo en un momento posterior, incluso si todavía está abierto en el programa. Todas las funciones de transcripción están disponibles.

Consulte *Uso de Transcriber 10 para Transcribir* a continuación para obtener más detalles sobre las funciones disponibles en el programa mientras se reproducen grabaciones.

Abrir un Archivo Existente para Reproducción

Transcriber 10 puede reproducir grabaciones creadas con Court Recorder 10. Presione el botón Abrir y seleccione el archivo deseado. Si un archivo ya está abierto, se cerrará automáticamente. Si el archivo que se abre se está grabando actualmente, el programa detectará automáticamente ese hecho y habilitará las funciones de monitoreo del programa

Posicionamiento de la Reproducción Usando el Control Deslizante de Ubicación

SoniClear incluye botones y un control deslizante para mover la posición de reproducción. Cuando la casilla de verificación Zoom está desmarcada (la configuración predeterminada), la longitud del control deslizante de ubicación representa todo el archivo. Mover el control deslizante moverá la posición de reproducción en el archivo a la ubicación relativa representada por el control deslizante. El extremo izquierdo del control deslizante es el comienzo del archivo y el extremo derecho es el final del archivo.

La casilla de verificación Zoom permite un control más preciso sobre la posición de reproducción en grabaciones largas. Cuando Zoom está habilitado, la pantalla cambia para mostrar 60 segundos de tiempo, con el control deslizante colocado en el medio. Moverse al extremo izquierdo o derecho moverá la posición de reproducción en 30 segundos y restablecerá el control deslizante al medio. Esto facilita el movimiento de varios minutos dentro de una sección de la grabación. El botón Rebobinar al principio también se puede utilizar para retroceder 30 segundos cuando está en el modo Zoom.

Desmarcar la casilla de verificación Zoom volverá a mostrar la línea de tiempo de grabación completa.

Usando SoniClear Cloud para Transcribir y Resumir

El servicio de transcripción SoniClear Cloud facilita la conversión automática de voz a texto. Todos los productos SoniClear incluyen soporte integrado para el servicio de transcripción SoniClear Cloud. Al adquirir un producto SoniClear, recibirá un número de cuenta de SoniClear Cloud. Este número se solicitará al iniciar el software por primera vez, y también puede modificarse en la sección Editar > Preferencias > Nube.

SoniClear Cloud utiliza tecnología de inteligencia artificial (IA) para reconocer una amplia variedad de voces, acentos y dialectos, sin necesidad de entrenamiento. Además, el proceso de transcripción automática puede distinguir entre múltiples interlocutores en la grabación, lo que lo hace eficaz para generar transcripciones de reuniones y procedimientos legales.

El proceso de transcripción incluye una opción para generar un resumen de la grabación. SoniClear ofrece un conjunto de plantillas de transcripción con indicaciones predefinidas para generar diferentes tipos de resúmenes y actas de reuniones.

El costo de la transcripción se calcula por minuto, deduciendo la duración de la grabación (en minutos) del saldo de la cuenta SoniClear Cloud. El precio de la transcripción es el mismo, independientemente de si se utiliza la función de resumen.

Si la cuenta de SoniClear Cloud no tiene suficientes créditos para procesar la grabación, se mostrará un error al intentar cargar el archivo. Puede hacer clic en el botón Comprar Tiempo para abrir un navegador web y adquirir tiempo de transcripción adicional. También puede contactar al departamento de ventas o soporte técnico de SoniClear para agregar tiempo de transcripción a su cuenta.

Iniciar Proceso de Transcripción

Para utilizar el servicio de transcripción en la nube, abra el archivo que desea transcribir. A continuación, seleccione la opción Gestionar Transcripciones del menú Archivo. Se abrirá el siguiente diálogo para procesar transcripciones:

Administrar transcripciones

Archivo para transcribir
Este archivo se transcribirá cuando se suba, y la tarifa se deducirá de su cuenta.

Meeting 03-17-2026.mp3
Longitud: 1

Process Transcription

Número de oradores en la grabación
Ingresa el número de personas que participaron en la grabación, o una estimación para grupos más grandes.

Plantilla de actas/resumen
Especifique las opciones de transcripción con IA mediante una plantilla. Si no se selecciona ninguna plantilla, solo se generará una transcripción.

Enviar para la transcripción

Trabajos de transcripción

☒ Activo ☐ Todo

Abrir archivo

Nombre de Grabación	Estado	Fecha	Minutos

Cuenta de
BP Testing

Palazuelos, Barbara

Saldo de la cuenta de transcripción (minutos): 517

Fecha de compra

Hecho

El archivo actualmente abierto y la duración de la grabación se muestran en la parte superior del cuadro de diálogo. Existen opciones para controlar el proceso de transcripción:

- Número de interlocutores en la grabación: Ingresa la cantidad de personas que participaron en la grabación, o una estimación para grupos más grandes.
- Plantillas de minutas/resumen: Permiten seleccionar un resumen automático de la grabación generado por inteligencia artificial. La plantilla seleccionada por defecto es Sin resumen.
- La pestaña Nube del cuadro de diálogo Editar preferencias incluye opciones para controlar cómo la transcripción maneja las «disfluencias» (ehs, ahs y reinicios verbales) y las malas palabras. Esta configuración se aplicará automáticamente al procesamiento de la transcripción.

Cargar Grabación

Haga clic en el botón Enviar para Transcripción para cargar el archivo de grabación al servidor SoniClear Cloud.

Una vez cargado el archivo, el proceso de transcripción se iniciará automáticamente y el estado del archivo se mostrará como "TRABAJANDO" en este diálogo:

Administrar transcripciones

Archivo para transcribir

Meeting 02-27-2026.mp3

Este archivo se transcribirá cuando se suba, y la tarifa se deducirá de su cuenta.

Longitud: 2

Process Transcription

Número de oradores en la grabación

Ingrese el número de personas que participaron en la grabación, o una estimación para grupos más grandes.

4

Plantilla de actas/resumen

Especifique las opciones de transcripción con IA mediante una plantilla. Si no se selecciona ninguna plantilla, solo se generará una transcripción.

Sin Resumen

Enviar para la transcripción

Trabajos de transcripción

Activo

Todo

Abrir archivo

Nombre de Grabación	Estado	Fecha	Minutos
Meeting 02-27-2026.mp3	LABORAL	04/02/26 06:55	2
Meeting 03-17-2026.mp3	TRANSCRITO	04/02/26 06:49	1

Verificar Estado de Transcripción

No es necesario mantener este diálogo abierto durante el proceso de transcripción, ya que este se lleva a cabo en el servidor. Puede volver a este diálogo en cualquier momento para consultar el estado de la transcripción. Una vez finalizada la transcripción, el estado cambiará a "TRANSCRITO":

SoniClear Court Recorder 10

Administrar transcripciones

Archivo para transcribir
Este archivo se transcribirá cuando se suba, y la tarifa se deducirá de su cuenta.

Meeting 03-17-2026.mp3
Longitud: 1

Process Transcription

Número de oradores en la grabación
Ingrese el número de personas que participaron en la grabación, o una estimación para grupos más grandes.

4

Plantilla de actas/resumen
Especifique las opciones de transcripción con IA mediante una plantilla. Si no se selecciona ninguna plantilla, solo se generará una transcripción.

Sin Resumen

Enviar para la transcripción

Trabajos de transcripción

☐ Activo ☒ Todo

Abrir archivo

Nombre de Grabación	Estado	Fecha	Minutos
Meeting 03-17-2026.mp3	LABORAL	04/02/26 06:49	1
Meeting 03-02-2026.wav	COMPLETO	03/02/26 02:14	1
April_BriceBarbara_IntroCall_9.41.mp3	COMPLETO	02/27/26 02:05	54
Meeting 02-27-2026.mp3	COMPLETO	02/27/26 02:00	2
DC_WhatDOESNeedtoBePrecert.mp3	COMPLETO	01/12/26 09:20	10
April_BriceBarbara_IntroCall_9.41.mp3	COMPLETO	10/31/25 10:19	54
DP_PT_Precert.mn3	COMPLETO	07/29/25 07:22	5

Cuenta de
BP Testing

Palazuelos, Barbara

Saldo de la cuenta de transcripción (minutos): 516

Fecha de compra

Hecho

Descargar Transcripción

Para descargar la transcripción, seleccione el archivo de grabación en la lista y haga clic en el botón Abrir Archivo. Esta acción abrirá la grabación, descargará la transcripción del servidor e insertará el texto en la sección de notas del archivo de grabación.

Si el archivo está abierto en la ventana principal al finalizar la transcripción, una ventana emergente solicitará la descarga automática de la transcripción.

Una vez descargada la transcripción, el estado cambiará a "COMPLETO":

Administrar transcripciones

Archivo para transcribir
Este archivo se transcribirá cuando se suba, y la tarifa se deducirá de su cuenta.

Meeting 02-27-2026.mp3
Longitud: 2

Process Transcription

Número de oradores en la grabación
Ingrese el número de personas que participaron en la grabación, o una estimación para grupos más grandes.

Plantilla de actas/resumen
Especifique las opciones de transcripción con IA mediante una plantilla. Si no se selecciona ninguna plantilla, solo se generará una transcripción.

Sin Resumen

Enviar para la transcripción

Trabajos de transcripción

☐ Activo ☒ Todo

Descargar transcripción

Nombre de Grabación	Estado	Fecha	Minutos
Meeting 02-27-2026.mp3	TRANSCRITO	04/02/26 06:55	2
Meeting 03-17-2026.mp3	TRANSCRITO	04/02/26 06:49	1
Meeting 03-02-2026.wav	COMPLETO	03/02/26 02:14	1
April_BriceBarbara_IntroCall_9.41.mp3	COMPLETO	02/27/26 02:05	54
Meeting 02-27-2026.mp3	COMPLETO	02/27/26 02:00	2
DC_WhatDOESNeedtobePrecert.mp3	COMPLETO	01/12/26 09:20	10
Anril_BriceBarbara_IntroCall_9.41.mn3	COMPLETO	10/31/25 10:19	54

Errores Durante la Transcripción

Si se produce algún problema técnico al cargar un archivo de grabación al servidor SoniClear Cloud, se mostrará un mensaje de error.

Si el servicio de transcripción en la nube no puede generar una transcripción (por ejemplo, de una grabación sin voz), el estado cambiará a "FALLIDO".

Precisión de la Transcripción

El servicio de transcripción SoniClear Cloud utiliza tecnología de inteligencia artificial de vanguardia para convertir el audio en texto. Las pruebas realizadas demuestran una alta precisión en la mayoría de los casos. No obstante, existen situaciones en las que la transcripción puede contener errores. Algunos ejemplos son nombres propios poco comunes, lugares o terminología técnica. La precisión también se ve afectada por la calidad de la grabación y la diferencia entre los acentos de los interlocutores y los modelos de reconocimiento de la IA. Es posible que deba realizar correcciones después de exportar la transcripción a Microsoft Word.

Si la calidad de la transcripción no es satisfactoria, contacte al equipo de soporte técnico de SoniClear para obtener información sobre cómo mejorar los resultados de la transcripción mediante cambios en el proceso de grabación.

Identificación Automática del Orador

El proceso de transcripción intenta determinar los cambios de interlocutor. Se asignará un nombre predeterminado a cada interlocutor en el campo ID del Orador de cada párrafo descargado del servidor (por ejemplo, "Orador-A", "Orador-B", "Orador-C", etc.). Si selecciona la opción de incluir el ID del Orador al exportar a Microsoft Word, estos nombres se incluirán en una columna junto al texto. Puede reemplazar estos nombres por los nombres reales de los interlocutores utilizando la función "buscar y reemplazar" de Microsoft Word al editar la transcripción.

SoniClear también ofrece dos opciones para identificar a los interlocutores mediante marcadores. Para cada interlocutor, agregue un marcador con su nombre en el campo Título del Marcador y en el campo ID del Orador. Además, configure el tipo de nota como "Encabezado de Transcripción" o "ID de Orador". Utilice estos marcadores durante la grabación para indicar quién está hablando.

El tipo de nota Encabezado de Transcripción incluye una función adicional que ajusta la ubicación en la transcripción. Una vez descargada la transcripción, SoniClear mueve cada nota de Encabezado de Transcripción al inicio del párrafo correspondiente al inicio del discurso. Esto crea un encabezado con el nombre del interlocutor. Además, todas las líneas de transcripción posteriores a la nota de Encabezado de Transcripción se identificarán con el ID del Orador.

El tipo de nota ID de Orador solo modifica el ID del Orador del párrafo de transcripción correspondiente al momento en que se insertó la nota. Aparecerá después del texto en la transcripción, a modo de pie de página. Si lo desea, puede excluir este tipo de nota de la exportación activando la opción Nota Personal.

Las funciones de Encabezado de Transcripción e ID de Orador son nuevas en SoniClear 10 y es posible que su funcionamiento no se ajuste a las necesidades de cada usuario. Si estas funciones no se adaptan a sus necesidades, contacte al equipo de soporte técnico de SoniClear para obtener información sobre las opciones de identificación disponibles.

Resumen Utilizando Plantillas de Transcripción

La función de transcripción de SoniClear 10 incluye una herramienta para generar automáticamente un resumen de la transcripción utilizando inteligencia artificial. Esto permite crear actas de reuniones y otros tipos de resúmenes, además de la transcripción textual de los participantes.

Para generar un resumen, seleccione una de las plantillas de transcripción en el menú desplegable antes de cargar la grabación para su transcripción:

Administrar transcripciones

Archivo para transcribir Meeting 03-17-2026.mp3
Este archivo se transcribirá cuando se suba, y la tarifa se deducirá de su cuenta. Longitud: 1

Process Transcription

Número de oradores en la grabación
Ingrese el número de personas que participaron en la grabación, o una estimación para grupos más grandes. 4

Plantilla de actas/resumen
Especifique las opciones de transcripción con IA mediante una plantilla. Si no se selecciona ninguna plantilla, solo se generará una transcripción.

Sin Resumen
Sin Resumen
Resumen Personalizado
1.1 Actas Resumidas de Reunión Gubernamental
1.2 Actas Resumidas de Reunión Gubernamental con Notast
1.3 Actas de Acción de Reunión Gubernamental
2.1 Resumen de Audiencia
3.1 Resumen de Deposition
4.1 Resumen de Tribunal
4.2 Resumen de Tribunal con Notas
5.1 Resumen de Reunión de Negocios

Enviar para la transcripción

Trabajos de transcripción
☐ Activo ☒ Todo

Descargar transcripción

Si selecciona la opción predeterminada "Sin Resumen", se obtendrá la transcripción sin un resumen adicional. La disponibilidad de plantillas puede variar según la versión del software que esté utilizando. Puede adquirir plantillas personalizadas adicionales de SoniClear o encargar su desarrollo al personal de TI.

Los siguientes son ejemplos de plantillas que podrían estar incluidas en su instalación:

- **Resumen Personalizado:** Esta plantilla permite especificar un indicador de resumen personalizado para guiar la evaluación de la grabación por parte de la IA. Si necesita asistencia con esta opción, póngase en contacto con el equipo de soporte técnico de SoniClear.

- **1.1 Resumen de Actas de Reunión Gubernamental:** Esta plantilla instruye a la IA para que analice la grabación utilizando la agenda incluida en el archivo. La salida incluye los detalles necesarios para un acta de reunión gubernamental típica, como los participantes, los puntos de la agenda tratados, resúmenes de las discusiones, y las mociones, segundos y votaciones que se realizaron.
- **1.2 Resumen de Actas de Reunión Gubernamental con Notas:** Esta plantilla es similar a la 1.1, pero también utiliza las notas del archivo de grabación para que la IA interprete las actividades de la reunión. Utilice esta opción si las notas son relevantes para la precisión del resumen. No la utilice si las notas no son claras, ya que podrían afectar el procesamiento de la IA.
- **1.3 Acta de Acción de Reunión Gubernamental:** Esta plantilla es similar a la 1.1, pero genera un resumen con el detalle mínimo necesario para un acta de acción típica.
- **Resumen de Audiencia:** Genera un resumen de una audiencia administrativa, incluyendo a los participantes, las pruebas presentadas y un resumen de las discusiones.
- **Resumen de Deposición:** Genera un resumen de una deposición legal, incluyendo a los participantes, las pruebas presentadas y los temas tratados.
- **Resumen de Reunión de Negocios:** Genera un resumen de una reunión de negocios, incluyendo los temas tratados y los elementos de acción acordados.

Estas plantillas de transcripción incorporan "indicaciones" predefinidas para guiar al procesamiento de IA en la interpretación de la grabación y en la generación del tipo de resumen deseado.

Debido a que la tecnología de inteligencia artificial es relativamente nueva, es posible que en algunos casos no se generen resultados óptimos. Por ejemplo, la IA podría indicar que no puede generar el resumen solicitado.

Para optimizar el proceso de resumen, se recomienda agregar información en la sección Elementos de Expediente de la grabación. Consulte la sección *"Tomando notas con un expediente"* en la Guía del usuario de Court Recorder.

En algunos casos, podría ser necesario personalizar la plantilla de transcripción para adaptarla a un tipo específico de grabación.

Para obtener asistencia con la creación de plantillas personalizadas, póngase en contacto a su distribuidor.

Tomar Notas Durante la Grabación

Transcriber 10 ofrece varias formas de ingresar notas en una grabación para usarlas más tarde:

- Escribir una nota en el campo Nueva Nota y presionar Enter (tecla Intro)
- Hacer clic en "Agregar Marcador" en la ventana Marcador
- Presionar una tecla de función o una tecla del teclado numérico para agregar un marcador
- Escribir un código de macro de marcador que se reemplazará con el texto del marcador
- Hacer clic en "Agregar elemento" en la ventana Expediente
- Presionar el interruptor "Agregar siguiente elemento del expediente" en el pedal USB opcional
- Presionar la tecla de acceso rápido del pedal virtual

Cualquiera de estos métodos se puede utilizar para ingresar notas durante la reproducción también. En ese caso, la marca de tiempo ingresada incluye solo el tiempo relativo en el archivo, pero no la hora del "reloj de pared" del reloj del sistema de la computadora.

Cuando se ingresan notas en Transcriber 10 mientras se graba el archivo, las notas siempre se agregarán al final del archivo. Cuando se detiene la grabación, las notas se agregarán en la ubicación de reproducción actual.

Escribir Nuevas Notas

Mientras se graba, se pueden ingresar notas en el archivo en cualquier momento escribiendo en el campo Nueva Nota. La marca de tiempo para la nota se agrega automáticamente desde el contador de tiempo de grabación y el reloj del sistema de la computadora en el momento en que se escribe la primera letra de la nota. De esa manera, puede tomar todo el tiempo que necesite para escribir la nota, pero el tiempo se recordará desde el momento en que comenzó a escribir. Presionar Enter sin escribir ninguna letra ingresará una nota en blanco.

El cursor debe estar en el campo Nueva Nota en la parte inferior de la ventana principal. Si el cursor no está en el campo Nueva Nota, puede moverlo a ese campo haciendo clic en el campo con el mouse o presionando Ctrl-Enter (tecla de control presionada mientras se presiona la tecla Enter). Luego comience a escribir la nota.

Ingresar Marcador Usando la Tecla

Se puede agregar un marcador como nota presionando una de las siguientes 56 teclas:

- F1 a F12
- Shift-F1 a Shift-F12
- Control-F1 a Control-F12
- Teclado numérico del 0 al 9
- Control-Teclado numérico del 0 al 9

La acción predeterminada de un marcador es ingresar el marcador por sí mismo en una nota. Los marcadores también se pueden definir como teclas de entrada rápida de macros de texto. En ese uso, presionar la tecla de función Marcador agrega el texto al campo Nueva Nota actual. Consulte la sección a continuación, "Uso de marcadores predefinidos".

Ingresar Marcador Usando un Código de Macro

Se puede agregar un marcador como nota escribiendo un código de macro para el marcador deseado. Cuando escribe un espacio después del código o presiona Enter, el código se reemplazará con el texto del marcador. El efecto de escribir el código de macro es el mismo que presionar una tecla de marcador predefinida.

El comportamiento predeterminado de un marcador es agregarse en una línea separada. Si ingresa un código de macro y luego un espacio, el texto del marcador reemplazará el código y se ingresará la nota. Si desea que el código de macro se expanda y permita que la escritura en la misma línea continúe, asegúrese de desmarcar el campo de nota "Agregar como nota separada".

Agregar Elementos del Expediente como una Nota

Al presionar la tecla del pedal Agregar elemento del expediente (de forma predeterminada, la tecla Control-punto y coma), el elemento del expediente actualmente resaltado se ingresará como una nueva nota con la marca de tiempo de cuándo se ingresó la nota. El elemento del expediente actual avanza al siguiente elemento automáticamente. Esto le permite simplemente agregar cada elemento del expediente en secuencia para sesiones judiciales que no alteren el orden de los eventos del que se muestra en el expediente. Puede cambiar el orden manualmente haciendo clic primero en el elemento del expediente fuera de orden y luego haciendo clic en Agregar elemento del expediente.

Ingresar Elementos del Expediente Usando el Pedal

Los botones del pedal USB se pueden configurar para ingresar un elemento del expediente. Al presionar la tecla central del pedal, el elemento del expediente resaltado en el cuadro de diálogo emergente del expediente se ingresará como una nueva nota. El elemento del expediente resaltado en la lista avanza al siguiente elemento automáticamente. Esto le permite simplemente agregar cada elemento del expediente en secuencia para reuniones que no alteren el orden de los eventos del que se muestra en la agenda.

Puede cambiar el orden manualmente haciendo clic en los elementos de la agenda individuales que se muestran antes de presionar el pedal.

El equivalente virtual del teclado del pedal (la tecla Control-punto y coma) se puede utilizar de la misma manera que el pedal, cuando el pedal no está enchufado.

Editar Notas

Las notas se pueden editar en cualquier momento. Haga clic en el título de la nota que se muestra en la lista. Luego haga clic en el botón Editar. Esto abrirá el cuadro de diálogo Editar nota. Puede cambiar el título de la nota, los detalles de la nota y las casillas de verificación de opciones.

Al editar una nota durante la reproducción, el tiempo se puede modificar en incrementos de un segundo haciendo clic en los botones de avance y retroceso junto al botón de reproducción. La marca de tiempo de la nota también se puede cambiar ingresando un nuevo valor en el campo de tiempo.

Los botones Iniciar y Detener se pueden utilizar para reproducir el audio en la ubicación de la nota, para asegurarse de que la posición de la nota sea correcta.

Eliminar Notas

Puede eliminar notas en cualquier momento. Seleccione la nota que desea eliminar haciendo clic en ella con el mouse. Luego haga clic en el botón Eliminar.

Acceso Remoto a la Grabación

Cuando Transcriber se ha configurado para acceder a una grabación remota (a través de los archivos de grabación de respaldo automatizados), las grabaciones se pueden reproducir mientras se crea la grabación. Transcriber funciona casi exactamente de la misma manera que Transcriber ejecutándose en la máquina de grabación. Las notas ingresadas por el usuario de Transcriber de la máquina de grabación (el reportero de la corte) serán accesibles para todos los usuarios remotos de Transcriber. Sin embargo, las notas ingresadas por los usuarios remotos de Transcriber Live no estarán disponibles para otros usuarios, ya que esas notas se almacenan en una ubicación única para cada usuario remoto.

Uso de Marcadores Predefinidos

Hay 56 marcadores predefinidos que se pueden utilizar para introducir valores de texto en las notas.

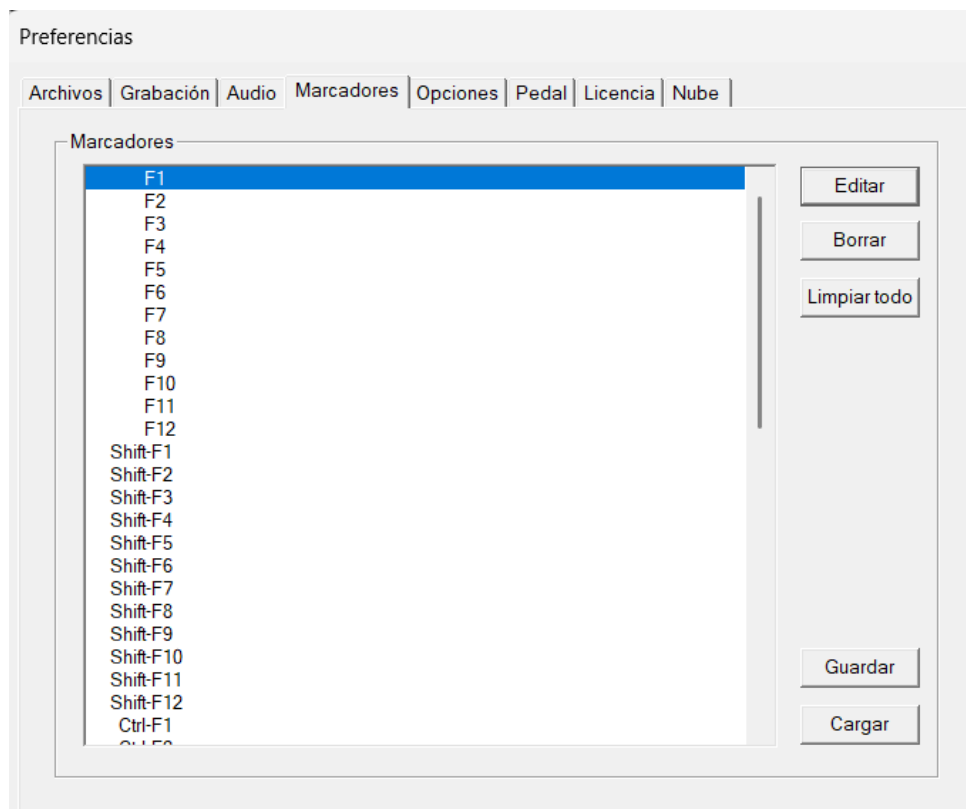
Los marcadores se pueden especificar en tres lugares:

- Preferencias del programa Transcriber 10
- Archivos de plantilla de expediente
- Archivos de grabación individuales utilizando Editar marcadores en la ventana emergente Marcador

El marcador se agrega al archivo presionando una de las 56 teclas predefinidas: teclas de función (F1 a F12, Shift-F1 a Shift-F12 o Control-F1 a Control-F12), o una de las teclas del teclado numérico (0 a 9 o Control-0 a Control-9). Los marcadores se pueden agregar durante la grabación y también durante la reproducción.

Marcadores Predefinidos en Preferencias

El programa se puede configurar para tener un conjunto de marcadores predeterminados para todos los archivos nuevos. Estas definiciones de marcadores se almacenan en el archivo de preferencias y se copian en cada archivo nuevo cuando se crea. Para editar la información del marcador en las preferencias, seleccione Editar > Preferencias en el menú desplegable. Luego seleccione la pestaña Marcador. Esto mostrará la lista de marcadores existentes. La lista está en blanco de forma predeterminada.



Editar Marcadores

Para agregar o editar texto nuevo para un marcador, selecciónelo en la lista y haga clic en el botón Editar. Esto abrirá el cuadro de diálogo Editar marcador:

Editar Marcador

Título

Identificador del orador Estilo

Detalles

Tipo Tecla Macro

☒ Agregar como nota separada ☐ No exportar esta nota

Cancelar Aceptar

El Título del Marcador se ingresa en el campo de texto superior. Este es el texto que aparecerá en la sección Nota de la ventana principal cuando se ingrese un Marcador.

La sección Detalle es opcional y también se agregará a la nueva nota cuando se ingrese el marcador. La información de detalle se muestra en el cuadro de diálogo Editar nota. Los detalles de la nota también se mostrarán si exporta las notas a un documento de Word o archivo de texto.

El campo "Asignar a la tecla:" indica qué tecla del teclado hará que se agregue esta nota cuando se presione.

El campo "Acceso directo de expansión de macro" es un valor de texto corto que se puede ingresar como un código de macro en el campo Nueva Nota. Cuando se ingresa este código y se presiona un espacio o se presiona la tecla Enter, la información del marcador se agregará como una nueva nota.

La casilla de verificación "No exportar esta nota al archivo" establecerá el valor de la casilla de verificación de la nueva nota del mismo nombre cuando se ingrese el marcador. Esto es conveniente para ingresar notas de rutina en una grabación que no deberían aparecer en las copias archivadas del archivo.

La casilla de verificación "Agregar como nota separada" cambia la forma en que se agrega el texto de la nota. Cuando esta casilla está marcada (el valor predeterminado), la acción de un marcador es primero ingresar cualquier texto que pueda estar en el campo Nueva Nota (equivalente a presionar la tecla Enter) y luego ingresar una nueva nota separada que contenga solo el texto que está definido para esa nota. Esto es útil cuando desea tener un marcador que siempre se ingrese como una nota separada.

El comportamiento alternativo es tener esta casilla desmarcada. En ese caso, el marcador se comporta más como una tecla rápida de macro de texto. El valor de texto del marcador se agrega al final del campo Nueva Nota y el cursor se deja en esa ubicación para permitir la escritura de información adicional.

El estado de la casilla de verificación "No exportar" se copiará junto con la otra información de la nota cuando el marcador se agregue a las notas.

Guardar y Cargar Datos de Marcadores

El botón Guardar guardará los datos del marcador de este cuadro de diálogo en un nuevo archivo de texto, con la extensión ".MRK". El botón Cargar restaurará los valores de datos guardados previamente. La función para guardar datos de marcadores y cargarlos en un momento posterior es independiente de la acción de guardar automáticamente que se produce para retener la información en el archivo de preferencias del programa.

Las ediciones se guardarán automáticamente en el archivo de preferencias (al editar las preferencias del programa), en el archivo de plantilla de expediente (al editar una plantilla de expediente) o directamente en el archivo actualmente abierto (al utilizar el cuadro de diálogo Expediente > Editar marcadores). No necesita utilizar los botones Guardar o Cargar al editar los marcadores.

El directorio predeterminado para guardar y cargar archivos de marcadores es el directorio del programa SoniClear.

Si ha guardado marcadores en una versión anterior de SoniClear, los datos se almacenarán en un archivo ".TXT". Este tipo de archivo también se puede utilizar con la función Cargar.

Editar Marcadores en Archivos de Grabación

Cuando se crea un archivo nuevo, los marcadores predefinidos almacenados en las preferencias se copiarán en el archivo nuevo. Estos valores se pueden editar y guardar en el nuevo archivo. Para editar los marcadores en el archivo, abra un archivo existente (o cree un archivo nuevo). Luego haga clic en

el botón Marcadores en la ventana principal y haga clic en el botón Editar marcadores en la ventana emergente Marcador. Esto mostrará el cuadro de diálogo Editar marcadores actuales, que funciona de la misma manera que el cuadro de diálogo para ingresar marcadores predefinidos en las preferencias (ver arriba).

Editar Marcadores en Plantillas de Expediente

Cada plantilla de expediente incluye un conjunto de marcadores predefinidos que se copian en un archivo de grabación junto con la información del expediente. Para editar esta información de marcador, seleccione el botón Editar marcadores en el cuadro de diálogo Editar plantilla de expediente. Esto mostrará el cuadro de diálogo Marcadores, que permite editar la información del marcador al igual que los marcadores en las preferencias y los marcadores en el archivo de grabación.

Campos de Nota Avanzados

Cuando la opción "Habilitar ID de orador" está habilitada en las preferencias (pestaña Editar > Preferencias > Opciones), los siguientes campos adicionales están disponibles para tomar notas desde la línea Nueva Nota. Sin embargo, estos campos siempre están disponibles en el cuadro de diálogo Editar nota.

El campo opcional ID de orador se puede utilizar para indicar quién estaba hablando en una sección particular de la grabación.

El campo opcional Estilo se exportará a Microsoft Word cuando se seleccione la opción DOC durante el proceso de exportación. Este estilo controlará el formato.

El campo Tipo de nota está configurado de forma predeterminada en Normal, pero también se puede configurar en estas opciones:

- Encabezado de transcripción
- ID de orador
- Agregar nota personal

Consulte la sección "*Funciones avanzadas de notas*" en este manual para obtener más información.

Tomar Notas con un Expediente

Transcriber 10 tiene varias funciones diseñadas específicamente para facilitar y agilizar el registro de sesiones judiciales que tienen un expediente programado. Las funciones de expediente en Transcriber 10 también se pueden utilizar para ingresar información de deposición por adelantado, como documentos de prueba. Las características incluyen:

- Preparar el expediente judicial por adelantado para simplificar la entrada de notas.
- Importar elementos del expediente desde archivos de texto.
- Crear plantillas de expediente para sesiones estandarizadas.
- Tomar notas durante las sesiones de los elementos del expediente o notas predefinidas con una sola pulsación de tecla.
- Editar notas durante la grabación o reproducción.
- Exportar notas a archivos de texto para importarlas a documentos de procesamiento de textos y páginas web.

Ingresar un Expediente Judicial

Después de crear el archivo, seleccione Editar Expediente en el menú desplegable Expediente. Se mostrará el cuadro de diálogo Editar Expediente para agregar y editar elementos del expediente:

Editar expediente

Editor del expedientes

Añadir elemento

Editar elemento

Eliminar elemento

Arriba

Abajo

Editar marcadores

Importar elementos del expediente

Importar elementos de un archivo

Importar todo

Importar elementos

Importar artículos de una plantilla

Cancelar

Guardar

Agregar Elementos del Expediente

Hay cuatro formas de agregar nuevos elementos del expediente:

- Botón Agregar nuevo elemento para agregar elementos individuales
- Importar elemento desde un archivo de Microsoft Word o archivo de texto
- Importar todos los elementos desde un archivo de Microsoft Word o archivo de texto
- Botón Copiar expediente desde plantilla para copiar un expediente complete

Botón Agregar Nuevo Elemento

Puede agregar nuevos elementos del expediente a la lista utilizando el botón Agregar nuevo elemento. Escriba el texto del elemento utilizando el cuadro de diálogo emergente. También puede utilizar el portapapeles de Windows para pegar texto de otras fuentes, como un documento de Word.

Importar Elementos Desde un Archivo

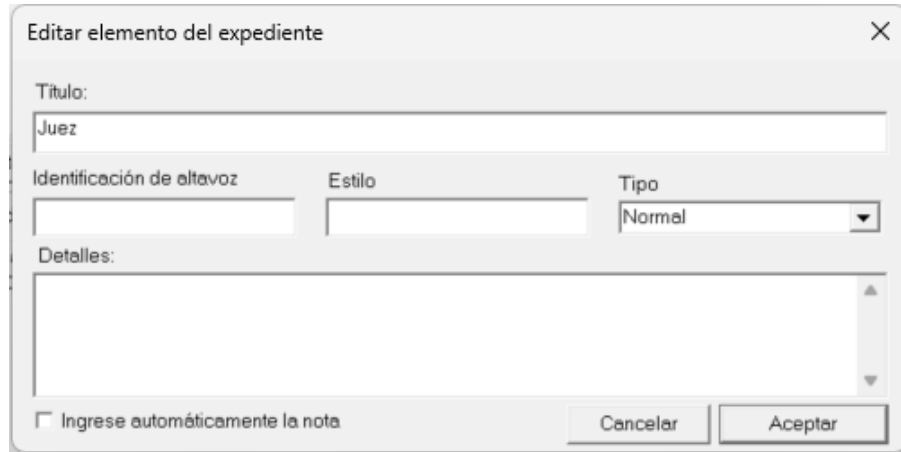
Para expedientes más complejos, es útil importar los elementos del expediente utilizando un archivo de Microsoft Word o de texto existente. Esto se logra abriendo el archivo con los elementos del expediente. Luego, seleccione un elemento de la lista y haga clic en el botón Importar elemento para agregarlo a la lista de elementos del expediente de Transcribir 10.

Al seleccionar un elemento del expediente, puede seleccionar más de una línea. Utilice el control estándar de Windows para hacerlo, mantenga presionada la tecla Mayús y haga clic para seleccionar un rango de líneas. La primera línea se convierte en el título del elemento del expediente y todas las líneas adicionales se copian en el campo de detalle del elemento del expediente.

Alternativamente, importe todas las líneas del archivo utilizando el botón Importar todo.

Editar Elementos del Expediente

Seleccione el elemento en la lista de Elementos del Expediente y haga clic en Editar Elemento:



The screenshot shows a dialog box titled "Editar elemento del expediente" with a close button (X) in the top right corner. Inside the dialog, there is a "Título:" label followed by a text input field containing the word "Juez". Below this, there are three labels: "Identificación de altavoz", "Estilo", and "Tipo". Each label is followed by a corresponding input field. The "Tipo" field is a dropdown menu currently showing "Normal". Below these fields is a "Detalles:" label followed by a large, empty text area with a vertical scrollbar on the right. At the bottom left of the dialog is a checkbox labeled "Ingrese automáticamente la nota". At the bottom right are two buttons: "Cancelar" and "Aceptar".

El campo Título es lo que se mostrará en la ventana principal de notas de SoniClear. El campo Detalles contiene información adicional que se almacenará con esta nota y se puede visualizar al editar una nota individual.

La casilla de verificación "Ingresar nota automáticamente" controla cuándo se agrega la nota a una grabación:

- Desmarcada (predeterminado): La nota solo se agregará cuando el usuario la seleccione para su adición en la ventana emergente Expediente.
- Marcada: La nota se agregará al archivo inmediatamente después de su creación. En este caso, el campo no se mostrará en la ventana emergente de selección de Expediente. Esta función solo es aplicable a las plantillas de expediente, donde puede ser conveniente que la información se agregue automáticamente al inicio de las notas de grabación.

Botón Importar Elementos desde una Plantilla

Los expedientes completos que se han guardado en una plantilla de expediente de Transcriber 10 se pueden copiar en este archivo haciendo clic en el botón Importar Elementos desde una Plantilla. Esto también copiará los datos del marcador de la plantilla de expediente almacenada.

Dónde se Almacenan los Elementos del Expediente

Al ingresar elementos del expediente mientras un archivo de grabación está abierto, la información se asocia automáticamente con la grabación. Una vez que se han ingresado los elementos del expediente, haga clic en Aceptar y los elementos aparecerán en la sección Expediente de la ventana principal de Transcribir 10.

Los elementos del expediente se guardan en el disco en un archivo con el mismo nombre que el archivo de grabación actual, con la extensión BKC. Nota: Si va a copiar archivos de grabación a otras computadoras, también debe copiar el archivo BKC que coincida con el archivo de audio.

Al crear elementos del expediente en una plantilla de expediente, la información se almacena en un archivo.AGD independiente, que luego se puede copiar a un archivo de grabación.

Plantillas de Expediente

Es posible que desee ingresar elementos del expediente antes de la sesión de grabación. Esto se logra más fácilmente creando una plantilla de expediente y luego copiando el expediente en una nueva grabación justo antes de que comience la sesión.

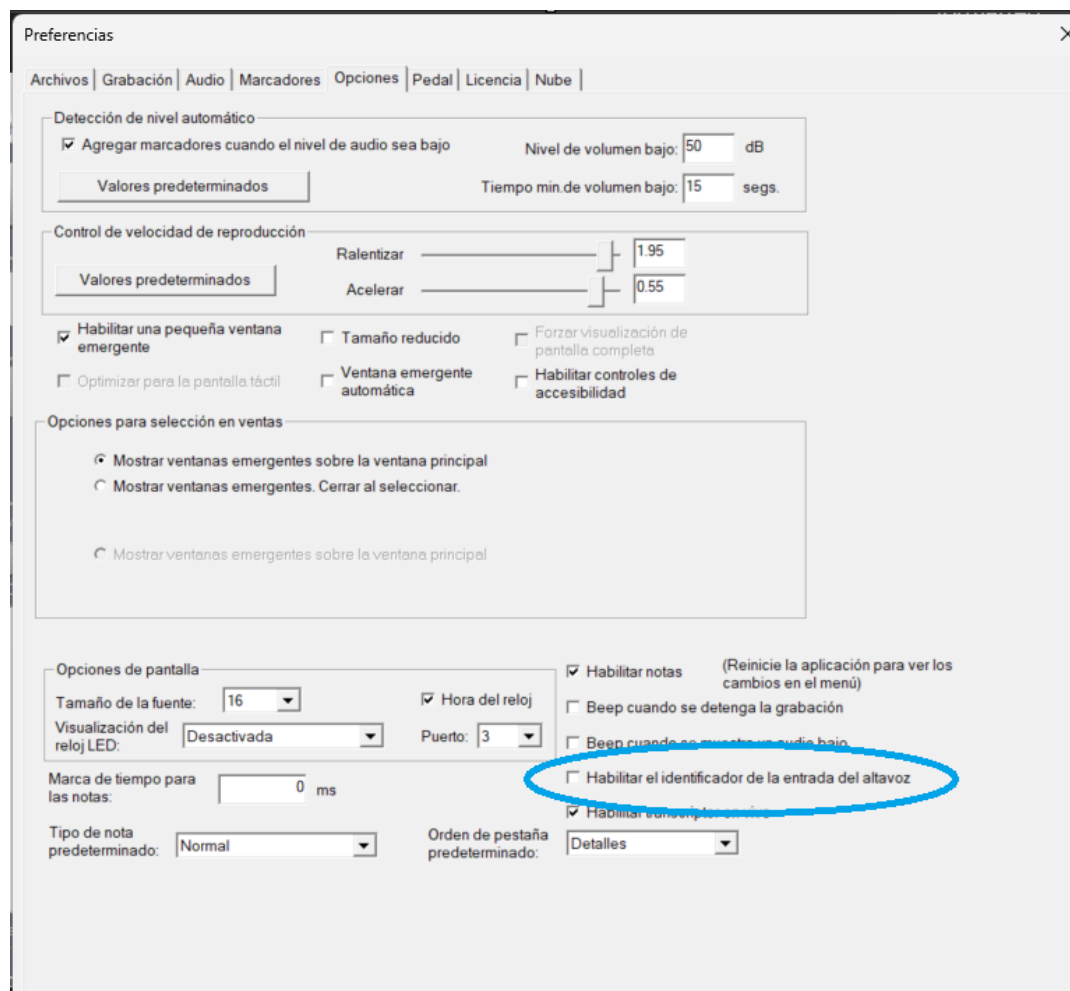
Para crear un nuevo archivo de plantilla de expediente, siga estos pasos:

1. Asegúrese de que no haya ningún archivo abierto actualmente en SoniClear.
2. Seleccione la opción Crear Plantilla de Expediente en el menú desplegable Expediente.
3. Edite los elementos del expediente y los marcadores utilizando el proceso descrito anteriormente ("*Ingresar un Expediente*").
4. Guarde el archivo como una plantilla de expediente haciendo clic en Guardar e ingresando el nombre del archivo.

Esto dará como resultado un archivo con la extensión ".AGD", ubicado en la carpeta de grabación predeterminada.

Funciones Avanzadas de Notas

Court Recorder 10 cuenta con nuevas funciones avanzadas para la toma de notas a partir de la versión 9.7.5. Estas funciones se pueden habilitar mediante la opción "Habilitar ID de Orador" en las preferencias (pestaña Editar > Preferencias > Opciones).



Cuando esta función está habilitada, la sección Nueva Nota de la ventana principal se expande para incluir nuevos campos para la toma de notas:



Tipos de Notas

Hay cuatro tipos de notas disponibles para ingresar una nota con marca de tiempo en una grabación:

- Normal
- Encabezado de Transcripción
- ID de Orador
- Agregar Nota Personal

El tipo de nota que se ingresa de forma predeterminada se establece utilizando la opción "Tipo de Nota Predeterminado" (pestaña Editar > Preferencias > Opciones).

Tipos de Notas en Detalle

Normal

El tipo de nota Normal permite ingresar una nota sin ningún procesamiento especial.

Encabezado de Transcripción

El tipo de nota Encabezado de transcripción permite agregar un encabezado a una transcripción. Es similar a un tipo de nota Normal, sin embargo, si la grabación se envía para transcripción automatizada utilizando el servicio de transcripción SoniClear Cloud, se proporciona un procesamiento especial.

Para aplicaciones de reuniones, puede ser útil utilizar el Encabezado de transcripción para agregar un encabezado que indique quién estaba hablando en ese momento en la reunión (o indicar el tema de una discusión). Al agregar esta nota mientras la persona comienza a hablar, esa sección se identifica con el campo Título como encabezado cuando la transcripción se exporta a Microsoft Word.

Cuando se ingresa una nota Normal mientras alguien está hablando, la nota se mostrará después de la sección de texto que estaba ocurriendo cuando se ingresó la nota. Las notas del tipo Encabezado de transcripción se reposicionan automáticamente por encima de la sección de texto que se está hablando cuando se ingresó la nota. Este procesamiento ocurre durante la descarga de la transcripción desde la nube.

Cualquiera de los campos de la nota Encabezado de transcripción se copiará en los párrafos de transcripción que siguen a la nota. Esto permite que una sección de la transcripción tenga esos valores de nota editados automáticamente. Los valores de los campos se copiarán en cada párrafo de texto que siga, hasta que se encuentre un nuevo Encabezado de transcripción en las notas.

También puede ser útil ingresar el campo Estilo en la nota Encabezado de transcripción, que luego aplicará el nombre de la hoja de estilo al texto de transcripción posterior recibido de la nube.

En algunos casos, puede ser útil editar una sección de texto transcrito, sin que el campo Título se muestre en el documento de transcripción exportado. Marque el campo "No exportar" para evitar que el Título se incluya en el texto exportado.

ID de orador

El tipo de nota ID de orador es similar al tipo Encabezado de transcripción, ya que modifica los valores de campo para el párrafo de transcripción que se estaba hablando cuando se ingresó la nota. A diferencia del tipo de nota Encabezado de transcripción, la acción ID de orador solo se aplica al párrafo que se está hablando cuando se ingresó este tipo de nota.

Agregar Nota Personal

El tipo Agregar nota personal es como una nota Normal, excepto que marca automáticamente la opción "No exportar".

Un uso típico de este tipo de nota sería permitir la entrada manual de notas en la línea Nueva Nota que no se exportarán para su uso como actas de reuniones o una transcripción literal.

ID de Orador

El usuario puede escribir un campo ID de orador (o utilizar un marcador para ingresar este campo). El valor ID de orador de una nota se puede ver cuando se utiliza el cuadro de diálogo Editar nota.

También se puede incluir en el texto de transcripción exportado en algunas plantillas de exportación disponibles con SoniClear.

Estilo

El usuario puede ingresar un valor para el estilo que se aplicará a una nota o texto de transcripción utilizando el campo Estilo (o utilizar un marcador para ingresar este campo). El valor Estilo de una nota se incluye al exportar a Microsoft Word. El formato de la nota o el texto de transcripción se puede controlar mediante una hoja de estilos en Word.

Orden de Tabulación Predeterminado

Cuando SoniClear se inicializa por primera vez, el orden de tabulación predeterminado se establecerá en "Detalles". Esto permite al usuario ingresar primero el campo "Título", seguido del campo ID de orador, en la sección Nueva Nota de la ventana principal.

El otro orden de tabulación disponible es "ID de orador". Esto permite al usuario escribir el nombre del orador antes de escribir el título.

Edición de Archivos

Transcriber 10 incluye la capacidad de editar fácilmente archivos de audio. Esta función está disponible solo para computadoras que tienen insertada una llave USB Court Recorder 10 o una licencia Court Recorder 10 instalada (utilizando la función de licencia flotante).

Las notas ingresadas en el archivo designan las secciones que se extraerán. El usuario puede simplemente especificar qué secciones deben incluirse en una nueva versión editada del archivo (la "Copia editada" del archivo que se genera). El archivo editado se puede exportar en formato MP3 o WAV.

La edición de archivos de Transcriber 10 facilita la copia de secciones seleccionadas de una grabación a un nuevo archivo. El archivo editado se puede enviar por correo electrónico, copiar al disco o publicar en un servidor web para las personas que necesitan la información para su revisión. La ubicación para editar se ingresa en el archivo utilizando Transcriber 10, mientras que el proceso de exportación real lo realiza Court Recorder 10.

Para editar un archivo, inicie Transcriber 10 y abra un archivo existente (o grabe un archivo nuevo). Luego seleccione Archivo > Crear copia editada. A continuación, se muestra una captura de pantalla de una grabación que muestra el cuadro de diálogo Crear audio editado:

Crear copia editada

Estado

Secciones de audio

- 0:00:00 Iniciar grabación de audio [05:40:24 PM]

- Esta transcripción de SoniClear Cloud se produjo

- borrador que utiliza tecnología de inteligencia artificial

-

- Los parámetros de procesamiento de transcripción

- de lenguaje soez apagado.

-

- TRANSCRIPT

0:00:01 Thank you for calling soniclear. If you know

0:00:05 any time. For sales, press 1. For support, press

0:00:13 Please note that your call may be recorded

- 0:00:18 Grabación de audio en pausa

Seleccione el archivo a exportar seleccionando notas en la lista izquierda y agregándolas a la lista de la derecha.

Exportar ->

Exportar todos ->

<- Eliminar

<- Eliminar todo

Editar nota

Secciones de audio

- Esta transcripción de SoniClear Cloud se produjo

- de lenguaje soez apagado.

Un solo guión '-' significa una nota de longitud cero.
Un guión doble '--' significa una nota cuyo audio no se exportará.

Tipo de archivo: MP3

Mover hacia arriba

Mover hacia abajo

Cancelar

Iniciar la exportación ...

Court Recorder 10 GUÍA DEL USUARIO

65

Seleccionar Ediciones

La lista de selección de la izquierda, Secciones de audio originales, muestra todas las notas ingresadas para la grabación. La lista de selección de la derecha, Secciones de audio exportadas, muestra las secciones del archivo que se escribirán en el archivo de audio editado.

El usuario puede elegir secciones para exportar resaltando uno o más elementos en la lista Secciones de audio originales y haciendo clic en el botón Exportar. El usuario también puede copiar todos los elementos para exportarlos haciendo clic en el botón Exportar todo.

Los elementos que ya se han movido a la lista Secciones de audio exportadas también se pueden eliminar selectivamente. Haga clic en el elemento para eliminarlo y haga clic en el botón Eliminar. La lista de elementos de exportación se puede borrar haciendo clic en el botón Eliminar todo.

Cuando una nota tiene la casilla de verificación Cortar audio seleccionada, el texto de la nota se mostrará entre corchetes ("[]"). Estos elementos no se pueden copiar a la lista de secciones de exportación. Esto facilita la copia de todos los elementos a la lista de exportación sin que las secciones que están marcadas para su eliminación (como las discusiones fuera de registro) se coloquen accidentalmente en la lista de salida. Una nota se puede editar seleccionándola en la lista Secciones de audio originales y haciendo clic en el botón Editar nota.

Seleccionar Tipo de Exportación

El cuadro de selección Tipo de archivo de exportación permite al usuario elegir el tipo de archivo que se está creando con las secciones editadas. El tipo predeterminado es MP3, que utiliza la tasa de codificación mono de 48 kbps o estéreo de 64 kbps, dependiendo de si se trata de un archivo original mono o estéreo.

La opción WAV crea un archivo de audio estándar Court Recorder 10 que consta de un archivo WAV de 22 kbps/16 bits (en mono o estéreo, según el formato de archivo original). Las notas de la lista Secciones de audio exportadas se exportan a un archivo BKM coincidente. Al igual que la exportación de archivos CF3, el par de archivos WAV y BKM se puede abrir y utilizar para reproducción y procesamiento como un archivo Court Recorder 10 grabado originalmente.

Iniciar Exportación

Al hacer clic en el botón Iniciar exportación, se iniciará el proceso de exportación. Dependiendo del tamaño de la grabación original, este proceso puede tardar un tiempo en completarse. El progreso de la exportación se muestra en una barra de progreso en la parte superior de la pantalla, junto con un mensaje de estado que muestra el paso de exportación actual. La exportación se puede cancelar en cualquier momento mientras se editan las listas, o durante el procesamiento, haciendo clic en el botón Cancelar.

Exportar a Archivo MP3

Puede exportar grabaciones en formato de archivo WAV a formato de archivo MP3 estándar. Abra el archivo que desea convertir y seleccione Archivo > Exportar a MP3 en el menú desplegable.

Se le pedirá que seleccione el nombre de archivo MP3 deseado. Luego, en el cuadro de diálogo Exportar a MP3, seleccione el "códec" deseado en la selección de Formato de salida y elija los canales que se incluirán en la salida:

- Mono – combina los canales izquierdo y derecho en un archivo de salida mono.
- Estéreo – crea un archivo estéreo a partir del archivo fuente.
- Izquierda – crea un archivo mono utilizando solo el canal izquierdo del archivo fuente.
- Derecha – crea un archivo mono utilizando solo el canal derecho del archivo fuente.
- Todos los canales – convierte todos los canales a MP3.

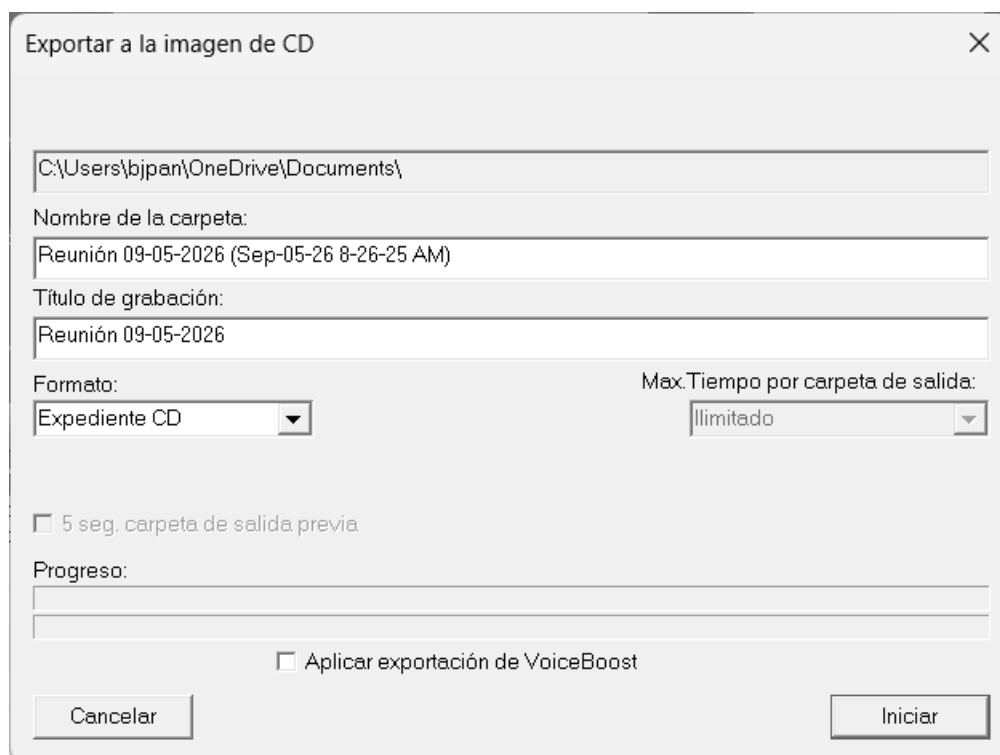
Al seleccionar Mono, Estéreo, Izquierda o Derecha, el audio fuente es el archivo de grabación de 2 canales o el archivo de mezcla estéreo (para grabaciones multicanal). En todos los casos, se incluye un archivo BKM en el directorio de salida.

Después de ingresar la información y los parámetros de conversión, haga clic en "Codificar" para iniciar el proceso de exportación. La conversión tardará desde unos segundos hasta unos minutos, según el tamaño del archivo y la velocidad de la computadora. Puede cancelar la conversión presionando el botón Cancelar.

Exportar a Imagen de CD

Transcribir 10 tiene la capacidad de exportar archivos para grabarlos en un CD. El propósito de Exportar a imagen de CD es facilitar la creación de una copia de archivo de la grabación en CDROM que sea compatible con computadoras, reproductores de CD y cintas de casete. Se admiten tres formatos diferentes para exportar: Formato de archivo (utilizando archivos de audio MP3), formato de CD de audio (a veces llamado formato "música" o formato "Red Book") y formato nativo (el formato de audio utilizado para realizar la grabación).

Al seleccionar Exportar a imagen de CD, se mostrará el cuadro de diálogo de exportación:



Exportar a la imagen de CD

C:\Users\b\pan\OneDrive\Documents\

Nombre de la carpeta:
Reunión 09-05-2026 (Sep-05-26 8-26-25 AM)

Título de grabación:
Reunión 09-05-2026

Formato:
Expediente CD

Max.Tiempo por carpeta de salida:
ilimitado

☐ 5 seg. carpeta de salida previa

Progreso:

☐ Aplicar exportación de VoiceBoost

Cancelar Iniciar

Al exportar a formatos de CD de audio o cinta, puede seleccionar la longitud máxima de la grabación en cada imagen de disco. Al exportar a formatos de CD de audio, CD de datos o cinta, la opción de "Pre-roll" está habilitada. La función Pre-roll crea una superposición de 5 segundos entre discos (o cintas) para que las palabras no se pierdan cuando cruzan un límite de medios.

Exportar en Formato de Archivo

La función Exportar a imagen de CD genera un conjunto de archivos que se pueden grabar en un CDROM utilizando el software incluido con la unidad de CD-RW de su computadora. La acción predeterminada es exportar en formato "Archivo (MP3)". El disco resultante se puede reproducir en cualquier computadora con Windows.

El formato de archivo utiliza el formato MP3 mono de 48 Kbps para obtener audio de muy alta calidad en archivos relativamente pequeños. Debido a que un CD en formato MP3 puede almacenar hasta 30 horas de audio en un solo disco, la exportación al formato de archivo producirá una sola imagen de disco, independientemente de la duración de la grabación original (que será de 24 horas o menos). Las grabaciones en formato de archivo nunca se dividirán en varios discos.

Tenga en cuenta que cuando se exporta el archivo, solo se exportará el canal izquierdo al archivo de almacenamiento. El audio del canal derecho (utilizado principalmente para un canal de máscara de esteno para la redacción de informes judiciales) no se exporta en el archivo MP3 resultante.

Cuando el disco producido por este proceso se inserta en una computadora con Windows, reproducirá automáticamente la grabación en un programa SoniClear Player independiente. Las notas de grabación se incluyen en la pantalla del usuario, lo que permite el acceso directo a diferentes secciones de la grabación. Esta capacidad tiene varias ventajas sobre simplemente escribir los archivos WAV y BKM originales en CDROM (o convertirlos a formato MP3):

1. Las grabaciones de hasta el límite de tiempo de grabación de archivos de 6 horas de Court Recorder 10 se pueden escribir en un CDROM como una sola grabación. De hecho, se pueden almacenar hasta 30 horas de audio en un CDROM utilizando esta función, almacenadas como directorios separados en el disco.
2. Al proporcionar una interfaz de usuario para reproducir el archivo (con SoniClear Player), el usuario no necesita un reproductor multimedia de Internet instalado por separado (como Windows Media o Real Networks RealPlayer). Al reproducir el CDROM en una computadora con Windows, inicia automáticamente el programa de Windows (SoniClearPlayer.exe) para reproducir el archivo.
3. La interfaz de SoniClear Player también muestra las notas que se ingresan en Court Recorder 10. Esto permite al usuario navegar a ubicaciones específicas en la grabación, omitiendo material que no es de interés. Esto permite una revisión eficiente de la información contenida en la grabación.

Producción de un CD en Formato de Archivo

Una vez que la sesión ha sido grabada y usted ha editado las notas a su satisfacción, está listo para exportar la grabación a un directorio separado que contendrá todos los archivos necesarios para grabar en el CD-ROM en formato de archivo.

Inicie el proceso de exportación abriendo el archivo que desea exportar. Luego, seleccione la opción "Archivo > Exportar a Imagen de CD" en el menú desplegable. Los archivos se escribirán en una carpeta utilizando el nombre del archivo como nombre de la carpeta, o cualquier otro nombre de carpeta que ingrese en el cuadro de diálogo de exportación. En este cuadro de diálogo también puede especificar el Título de la grabación, aunque este no aparece en los archivos exportados.

Asegúrese de que la opción Formato esté configurada en la configuración predeterminada, "CD de archivo". Luego haga clic en el botón Iniciar.

Una vez que se haya completado la exportación, tendrá un directorio con todos los archivos necesarios para crear el disco CD-ROM. Los archivos exportados se almacenan en una sola carpeta (directorio) del mismo nombre que el archivo de grabación original. La ubicación de esa carpeta se especifica en la pestaña Archivos del cuadro de diálogo Editar preferencias (Editar > Preferencias en el menú desplegable). La ubicación predeterminada está en Mis documentos.

Utilice el software de grabación de CD incluido con su computadora para grabar el disco, seleccionando la opción Datos en el software de grabación de CD (no el formato de música). Cuando el CD de datos se graba correctamente, todos los archivos del subdirectorio de exportación se escribirán en el directorio "raíz" del CD y podrá ver estos archivos viendo el CD en el explorador de archivos de Windows.

Exportar a Formato de CD de Audio

Otra opción de formato es exportar en formato "CD de audio". Esto exporta archivos que se pueden escribir utilizando la opción de formato "música" del software de grabación de CD. Los discos resultantes son compatibles con los reproductores de CD de audio convencionales del tipo que se suele encontrar en automóviles y equipos estéreo domésticos.

El proceso de exportación genera un conjunto de carpetas de archivos, denominadas "Disco1", "Disco2", "Disco3", etc. Cada carpeta contendrá uno o más archivos WAV, "Pista001.wav", "Pista002.wav", "Pista003.wav", etc. La duración de cada pista está controlada por la ubicación de las notas en la grabación y la cantidad máxima de tiempo permitida para cada disco. El software determina

automáticamente dónde dividir la grabación para garantizar que cada sección de una grabación tenga su propia pista y que los discos no excedan la longitud máxima. Cuando el software identifica una sección que no se puede grabar en un disco sin superar la longitud máxima, la sección se divide arbitrariamente en el punto que almacenará el tiempo máximo en el disco.

La opción CD de audio le permite seleccionar la duración de la grabación en el CD. Esto le permite personalizar la duración para diferentes tipos de medios de grabación. Los discos compactos de audio estándar tienen un tiempo máximo de reproducción de 70 minutos; sin embargo, se pueden comprar discos especiales de hasta 80 minutos. Esta opción también se puede utilizar para exportar archivos de audio de la longitud adecuada para copiarlos sin supervisión en una cinta de casete de audio. El tiempo máximo predeterminado por disco es de 60 minutos, para permitir la producción de CD que se pueden copiar fácilmente a una cinta de casete. Al crear casetes de audio, el audio se puede reproducir desde un CD o desde la imagen del disco almacenada en la unidad de la computadora. Sin embargo, si no está grabando discos compactos de audio, debe utilizar la opción de formato nativo para crear archivos para escribir en cinta, ya que utiliza menos espacio en disco (consulte Exportar a formato de CD de datos).

Además del tiempo máximo para almacenar en cada disco, puede controlar el punto de división para cada disco agregando una nota en la ubicación donde desea dividir los discos y marcando la opción "Iniciar nueva carpeta de imagen de CD aquí" en la sección de opciones de exportación de notas. Esto le permite iniciar un CD en cualquier ubicación arbitraria, independientemente del espacio utilizado en el disco.

Exportar Archivos de Imagen de Cinta

Usando la opción de formato de cinta en "Exportar a imagen de CD", es fácil utilizar las grabaciones de Court Recorder 10 digital para la duplicación a cintas de audio cassette. Especifique el "Tiempo máximo por carpeta de salida" a la longitud de la cinta de cassette que va a utilizar (30, 45, 60, 90 o 120, el valor predeterminado es 45).

Una vez que se han generado los archivos, puede reproducirlos mientras ejecuta una grabadora de cintas de cassette conectada a la salida de la tarjeta de sonido de la computadora. Consulte con su especialista técnico de audio o informática para configurar esta conexión de grabación. La ventaja significativa de este enfoque sobre cualquier otra alternativa es que no necesita supervisar cuándo se ha llenado cada cinta. Una vez que se ha grabado un lado del cassette, volteo o inserte la siguiente cinta y grabe mientras reproduce el siguiente archivo de imagen de cinta en la computadora.

NOTA IMPORTANTE: en la versión actual de Court Recorder 10, la opción de "Cinta" para exportar archivos no reconoce las notas de "Cortar audio" ingresadas en el archivo. Como resultado,

las secciones que se eliminarán mediante otras opciones de archivo y exportación no se eliminarán mediante la opción de exportación de "Cinta". Si se utiliza la función "Cortar audio" de Court Recorder 10 para eliminar audio que no está en el registro, no debe utilizarse la opción de exportación de "Cinta".

Exportar al Formato de CD MP3

Otra opción de formato es exportar una imagen de CD MP3. Esto exporta archivos en formato MP3 estándar para grabarlos en disco utilizando la opción de formato "datos" del software de grabación de CD. Los discos resultantes se pueden reproducir en cualquier computadora o reproductor de CD compatible con archivos MP3. Este tipo de disco no es compatible con reproductores de CD de audio convencionales, como los que se encuentran en la mayoría de los automóviles y sistemas de audio domésticos. Se pueden almacenar hasta 30 horas de datos de audio en un CD utilizando este formato MP3.

Las opciones e instrucciones son similares a la exportación en formato de CD de audio. La opción de tiempo máximo escrito en el disco está desactivada. Al igual que el formato de CD de audio, la grabación se divide en "pistas" MP3, archivos MP3 separados para cada sección de la grabación.

Formatos de CD y Opciones de Exportación

Cuando no se encuentra una nota para iniciar un nuevo disco antes del tiempo máximo de disco especificado, el sistema dividirá automáticamente la grabación en un nuevo disco. Tiene la opción de que esta división se produzca con o sin "Pre-roll". Cuando se selecciona Pre-roll en la pantalla del cuadro de diálogo Exportar, se incluyen cinco segundos del disco anterior en el siguiente disco. Esto permite que las palabras que se pueden cortar por la mitad se repitan completas en el siguiente disco. Si no se selecciona esta opción, no habrá superposición entre el audio de los discos.

Debido a la complejidad de convertir archivos de audio del formato grabado original (22K, mono) al tamaño más grande (44K, estéreo), la exportación al formato de CD de audio es lenta. El tiempo de exportación se muestra cuando inicia el proceso. Puede cancelar la exportación en cualquier momento haciendo clic en el botón Cancelar.

Los archivos creados por la exportación de CD de audio son extremadamente grandes. Por ejemplo, una grabación de 2 canales de una sesión de cuatro horas ocupará aproximadamente 1,2 Gigabytes para el archivo WAV de grabación original (158 Megabytes por hora de tiempo de grabación * 2 canales). Esto se exportará a un conjunto de archivos para grabar en cuatro CD y ocupará aproximadamente 2,5 Gigabytes de espacio en disco (620 megabytes por cada 60 minutos de tiempo de grabación). Asegúrese de tener suficiente espacio en disco antes de iniciar el proceso de exportación. Si el programa se queda sin espacio en disco antes de completar, el proceso de exportación deberá repetirse, comenzando desde el principio.

Al grabar los archivos exportados en el CD, el software de grabación de CD debe tener la opción "CD de música" seleccionada, no Datos. De lo contrario, el disco generado no se reproducirá en un reproductor de CD de audio normal. Al seleccionar las pistas para grabar en el disco, es **extremadamente importante** que ordene las pistas en orden alfabético. De lo contrario, la grabación tendrá las pistas escritas en un orden desordenado. Por alguna razón, la mayoría del software de grabación de CD colocará la primera pista seleccionada al final de la lista de forma predeterminada.

Al hacer clic en el encabezado de la columna Nombre del archivo, la lista se ordenará correctamente. Una vez que se ha grabado el disco, no hay forma de saber si los archivos se escribieron en el orden correcto, por lo que siempre debe verificar este detalle antes de grabar el disco.

Los CD que coloca en una computadora pueden tener una etiqueta de papel aplicada a la superficie. Sin embargo, en los CD de audio, una etiqueta puede hacer que el disco se atasque al reproducirlo en

un reproductor de CD de audio convencional, especialmente aquellos que se cargan a través de una ranura. No utilice una etiqueta de papel a menos que sepa que el disco se utilizará en una máquina que no se atascará.

Puede escribir en el disco directamente utilizando un marcador permanente. Sin embargo, este método de marcado no debe utilizarse para copias de archivo, ya que es probable que los productos químicos de dicho marcador reduzcan la vida útil de almacenamiento del disco (los productos químicos de un marcador permanente eventualmente se filtrarán en el disco, dañando la información almacenada en la superficie metálica dentro del disco). Para obtener la mejor apariencia y vida útil de almacenamiento, utilice una impresora especial diseñada para imprimir directamente en el disco.

Exportar a Formato de CD de Datos

Otra opción de formato es exportar una imagen de CD de datos. Esto exporta archivos en formato "nativo" (el formato de la grabación) para escribir en el disco utilizando la opción de formato "datos" del software de grabación de CD. Los discos resultantes se pueden reproducir en cualquier computadora, pero no son compatibles con los reproductores de CD de audio.

Las opciones y direcciones son similares a la exportación en formato de CD de audio. La opción de tiempo máximo escrito en el disco está deshabilitada. Los archivos de imagen suman hasta 700 Megabytes por disco. Cuando las grabaciones exceden eso, se dividen automáticamente. Debe grabar los archivos utilizando el formato DATA (no "música" o Red Book). Al igual que el formato de CD de audio, puede controlar el punto de división utilizando la opción Exportar en una nota de grabación. Además, la opción Pre-roll se superpondrá 5 segundos del disco anterior, cuando esté habilitada.

Exportar Archivos de Imagen de Cinta

Utilizando la opción de formato de cinta en Exportar a imagen de CD, es fácil utilizar grabaciones digitales de Court Recorder 10 para duplicarlas en cintas de casete de audio. Especifique el "Tiempo máximo por carpeta de salida" a la longitud de la cinta de casete que utilizará (30, 45, 60, 90 o 120, el valor predeterminado es 45).

Una vez que se han generado los archivos, puede reproducir estos archivos mientras ejecuta una grabadora de cinta de casete conectada a la salida de la tarjeta de sonido de la computadora. Consulte con su especialista técnico en audio o computadoras para configurar esta conexión de grabación. La ventaja significativa de este enfoque sobre cualquier otra alternativa es que no necesita monitorear

cuándo se ha llenado cada cinta. Una vez que se ha grabado el lado del casete, voltee o inserte la siguiente cinta y grabe mientras reproduce el siguiente archivo de imagen de cinta en la computadora.

NOTA IMPORTANTE: en la versión actual de Court Recorder 10, la opción Cinta para exportar archivos no reconoce las notas Cortar audio ingresadas en el archivo. Como resultado, las secciones que se eliminarán con otras opciones de archivo y exportación no se eliminarán utilizando la opción de exportación de cinta. Si la función Cortar audio de Court Recorder 10 se está utilizando para eliminar audio que no está en el registro, la opción de exportación de cinta no debe utilizarse.

Exportar a Formato de CD MP3

Otra opción de formato es exportar una imagen de CD MP3. Esto exporta archivos en formato MP3 estándar para escribirlos en el disco utilizando la opción de formato "datos" del software de grabación de CD. Los discos resultantes se pueden reproducir en cualquier computadora o reproductor de CD compatible con archivos MP3. Este tipo de disco no es compatible con los reproductores de CD de audio convencionales, como los que se encuentran en la mayoría de los automóviles y sistemas de audio domésticos. Se pueden almacenar hasta 30 horas de datos de audio en un CD utilizando este formato MP3.

Las opciones y direcciones son similares a la exportación en formato de CD de audio. La opción de tiempo máximo escrito en el disco está deshabilitada. Al igual que el formato de CD de audio, la grabación se divide en "pistas" MP3, archivos MP3 separados para cada sección de la grabación.

Opciones de Archivo y Exportación

En el cuadro de diálogo Editar nota, hay dos casillas de verificación disponibles para controlar cómo se manejan la grabación de audio y las notas en la función Exportar a imagen de CD. Estos le permiten controlar qué notas se muestran y eliminar cualquier sección de la grabación que deba permanecer fuera del registro (audio que se grabó por error, como antes del comienzo de una sesión, en los descansos o después del final de la sesión).

La grabación y las notas originales no se ven afectadas de ninguna manera por la configuración de estas opciones. Solo se modifican los archivos generados por Exportar a imagen de CD.

No Exportar esta Nota

Al marcar esta opción, el texto ingresado en esta nota no aparecerá en los archivos exportados. Esto le permite ingresar notas para uso interno (como lugares que requieren transcripción detallada), sin que esas notas aparezcan en la versión del archivo compartido con otros en CD-ROM o en el archivo de grabación.

Cortar Audio, Insertar "Grabación en Pausa"

Al marcar esta opción, el usuario puede hacer que el audio que ocurre en este momento se elimine del archivo exportado.

La forma en que se trata esto en la exportación depende de la ubicación de la nota en el archivo. Si la nota es la primera nota o la última nota, el audio simplemente se elimina. Si también está marcada la opción "No exportar esta nota", no habrá indicación de que se haya eliminado el audio. Si la nota está en cualquier otra ubicación del archivo, habrá una indicación visual y de audio de que la grabación ha sido alterada. El mensaje "Grabación en pausa" se inserta en las notas en esa ubicación de tiempo. En lugar del audio de esa sección, se inserta un mensaje pregrabado que dice "Grabación en pausa".

La salida de audio se reanudará en el momento de la siguiente nota que no tenga marcada la opción "Cortar audio".

El audio pregrabado que anuncia que la grabación se ha pausado está contenido en los archivos RecordingPaused.mp3 y RecordingPaused.wav, en los directorios de origen ArchiveAudio (en el directorio del programa). Puede utilizar Court Recorder 10 para grabar una nueva versión de este

anuncio. Cree un nuevo archivo llamado "RecordingPaused", seleccionando "CD" como formato. Grabe un mensaje corto para que se reproduzca cuando la opción "RecordingPaused" esté marcada. Exporte la grabación a un archivo MP3 llamado RecordingPaused.mp3. Copie los archivos RecordingPaused.wav y RecordingPaused.mp3 en los directorios ArchiveAudio (en el directorio del programa).

Iniciar Nueva Carpeta de Imagen de CD Aquí

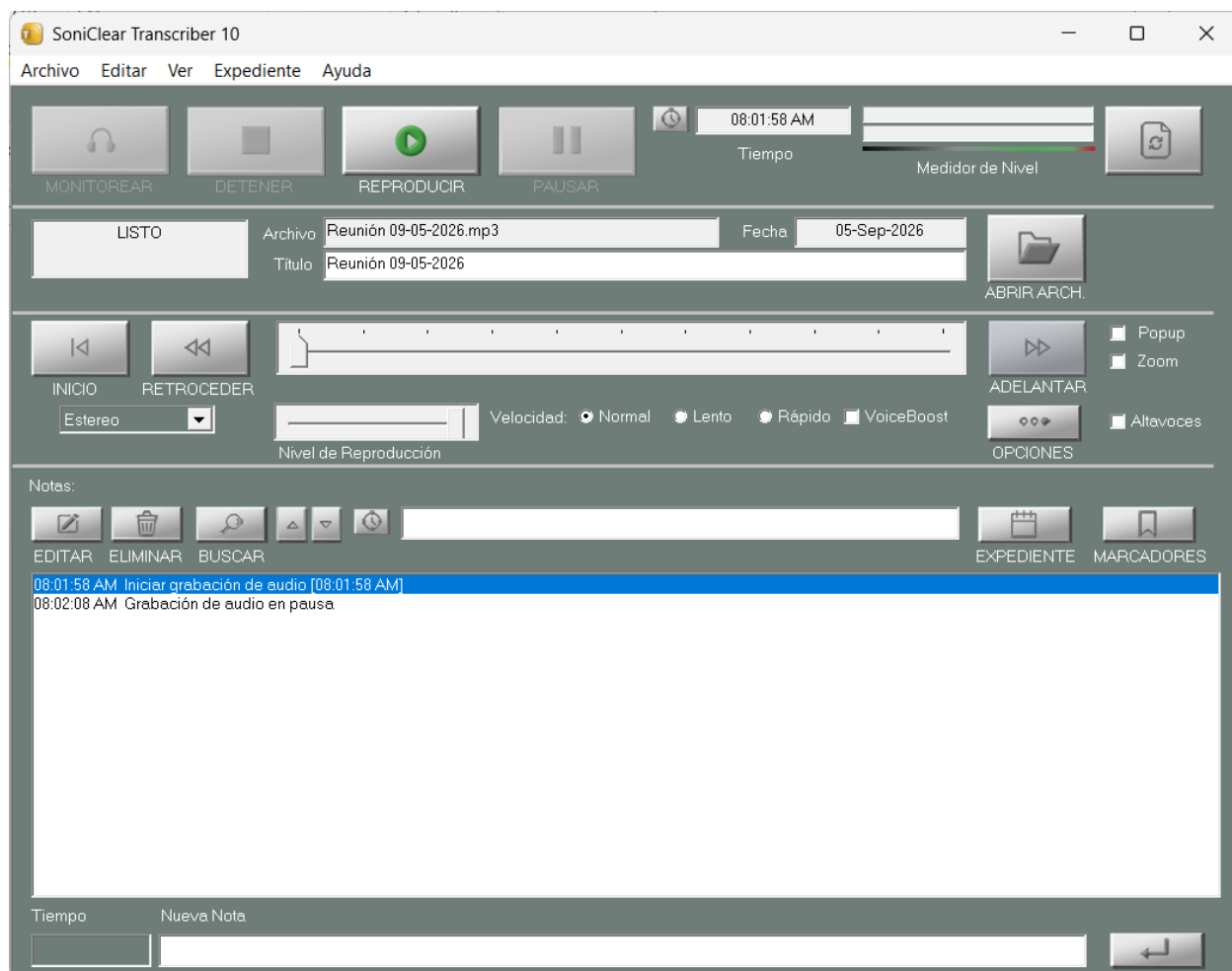
Esta opción se aplica a Exportar a imagen de CD cuando se utiliza el formato de CD de audio o el formato nativo. Al marcar esta opción, el usuario puede hacer que el audio que ocurre en este momento se mueva al inicio de un nuevo disco al realizar la exportación a imagen de CD (para formatos de archivo de CD de audio y nativos). Esto permite controlar con precisión la ubicación para dividir archivos entre discos.

Uso de Transcriber 10 para Transcribir

Transcriber 10 proporciona funciones avanzadas de transcripción de reproducción, que incluyen:

- Selección de reproducción de mezcla estéreo o canal individual
- Ajuste de reproducción para una reproducción más lenta o más rápida sin cambio de tono
- Mejora de audio VoiceBoost
- Soporte de pedal

Al iniciar Transcriber 10, se muestra la ventana principal de reproducción con el último archivo grabado abierto:



Abrir Archivos

Transcriber 10 está diseñado para abrir archivos creados en Court Recorder 10. No abrirá archivos de ningún otro sistema de grabación directamente. Si necesita utilizar Transcriber 10 para abrir una grabación MP3 de otra fuente, como una grabación de respaldo, debe "importarla" utilizando Court Recorder 10. Por ejemplo, utilice la función Archivo > Importar desde MP3 para importar un archivo para utilizarlo con Transcriber 10. Esto crea un archivo BKM para almacenar información de notas.

Selección de Canales

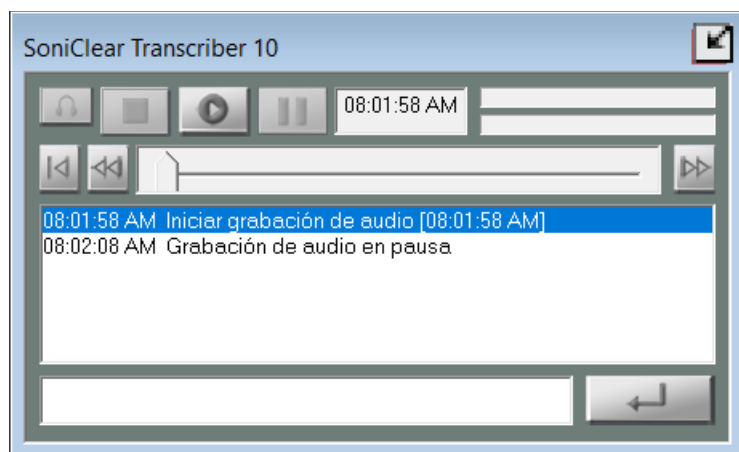
El cuadro combinado Selección de canales en la sección de reproducción de la ventana principal permite seleccionar el audio que se reproducirá. Para grabaciones de 2 canales, la selección es canales estéreo, izquierdo o derecho. Para grabaciones multicanal (4-14 canales), el cuadro combinado ofrece la opción de canales estéreo, izquierdo o derecho (para reproducir la mezcla estéreo de todos los canales), o las pistas individuales que están en la grabación (dependiendo de cuántas pistas fueron grabadas). Si falta uno de los archivos de pista en la computadora de reproducción, se mostrará un mensaje de error.

Pantalla Emergente

Puede ejecutar Microsoft Word al mismo tiempo que reproduce grabaciones en Transcriber. Esto es útil durante la transcripción, ya que las notas se muestran sincronizadas con el audio de reproducción. Esto facilita la visualización de la información no verbal contenida en las notas mientras escribe. SoniClear puede continuar reproduciéndose en segundo plano y el uso de Word no interferirá con el proceso de reproducción.

Mientras escribe en Word, puede utilizar el pedal USB o las pulsaciones de teclas del pedal virtual para controlar Transcriber, sin tener que cambiar de programa. El pedal grande central (pulsación de tecla Ctrl-punto y coma) iniciará y detendrá la reproducción. El pedal pequeño izquierdo (Ctrl-8) rebobina la ubicación de reproducción actual. El pedal pequeño derecho (pulsación de tecla Ctrl-9) avanza rápidamente la ubicación de reproducción actual. Estos controles se pueden ajustar en la ventana Editar > Preferencias > Pedal.

Además, la ventana principal de Transcriber se puede mostrar como una pequeña ventana emergente que se muestra encima de la ventana del documento de Word:



Puede ver el proceso de reproducción en la pantalla o hacer clic en los botones con el mouse, sin tener que cambiar de programa.

Para devolver Transcriber a la ventana de tamaño normal, haga clic en el icono de cambio de tamaño en la esquina superior derecha de la ventana.

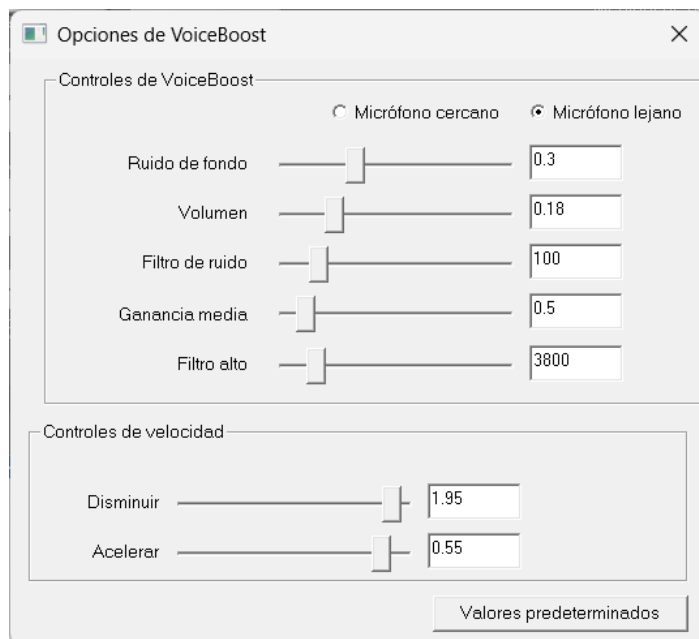
Velocidad de Reproducción Ajustable

Transcriber 10 incluye una función para cambiar la velocidad de reproducción para facilitar la transcripción. Cuando el archivo está abierto, seleccione la configuración de los botones de opción Normal, Lento o Rápido para controlar la velocidad de reproducción. El botón Opciones permite al usuario seleccionar la cantidad de cambio de velocidad deseado. Tenga en cuenta que la función Acelerar requiere una computadora con al menos un procesador de 1,5 Ghz. De lo contrario, la computadora no puede realizar el procesamiento de la escala de tiempo lo suficientemente rápido para una reproducción fluida.

VoiceBoost

La función VoiceBoost aumenta la calidad del sonido de la grabación. VoiceBoost se activa durante el monitoreo y la reproducción en Transcriber 10. VoiceBoost se aplica durante la reproducción haciendo clic en la casilla de verificación VoiceBoost.

Los valores predeterminados de VoiceBoost están diseñados para mejorar la claridad de las voces al hablar. Deberá experimentar con la forma en que el procesamiento de VoiceBoost funciona con sus grabaciones. Puede cambiar esta configuración predeterminada haciendo clic en el botón Opciones. Esto abre un cuadro de diálogo que le permite ajustar una serie de parámetros:



Puerta de Ruido

La Puerta de ruido le permite reducir el volumen del ruido de fondo. Al colocar el nivel de la Puerta de ruido por encima del volumen del ruido y por debajo del volumen de las personas que hablan, VoiceBoost aumentará el volumen del habla y no el del ruido.

Volumen

Puede aumentar o disminuir el volumen general de la grabación con el control deslizante Volumen. Este control de volumen le permite aumentar drásticamente el volumen de las personas que hablan en voz baja en la grabación para que se puedan escuchar con distinción. Esto es diferente del volumen del dispositivo de reproducción en la ventana principal, que debe configurarse lo suficientemente alto como para escuchar el sonido del altavoz o los auriculares.

Filtro de Ruido

El ruido de baja frecuencia puede interferir con la capacidad de escuchar a las personas que hablan. Cuando hay ruido fuerte del aire acondicionado o del tráfico de la calle, esto a menudo incluirá un

componente grande de baja frecuencia. Al mover la configuración del Filtro de ruido más hacia la derecha, se cortarían más frecuencias bajas.

Filtro Medio

El control deslizante Filtro medio está diseñado para aumentar el volumen de las frecuencias medias, el rango de frecuencia que contiene la mayor parte del detalle del lenguaje hablado. Al mover el control deslizante Filtro medio más hacia la derecha, aumentará estas frecuencias para que el habla sea más fuerte. Mover el control deslizante más hacia la derecha hará que la calidad del sonido sea más natural.

Filtro Alto

El control deslizante Filtro alto le permite reducir las frecuencias altas. El ruido de fondo en el rango de alta frecuencia a veces puede interferir con la inteligibilidad del habla en las frecuencias de rango medio. Mover el control deslizante más hacia la izquierda reducirá las frecuencias altas.

Controles de Velocidad

El cuadro de diálogo Opciones de VoiceBoost también incluye controles para configurar la velocidad de ralentización o aceleración al seleccionar esa opción en la ventana principal.

Soporte de Pedal

Transcriber 10 proporciona la misma funcionalidad de manos libres de una máquina de transcripción, lo que permite al usuario iniciar y detener la reproducción sin tener que quitar las manos del teclado. Esta función se puede controlar mediante un método abreviado de teclado o mediante un pedal de hardware opcional.

Pedal Virtual

Transcriber 10 proporciona una simulación del pedal USB utilizando combinaciones de teclas especiales. Esto elimina la necesidad del pedal USB de hardware opcional en muchas situaciones. Las teclas especiales del Pedal virtual permitirán al usuario realizar el mismo tipo de acción que un pedal USB, independientemente del programa que se esté ejecutando en primer plano. Por ejemplo, Transcriber 10 puede ejecutarse en segundo plano, mientras se escribe una transcripción en primer plano en un procesador de textos. Los valores de tecla predeterminados son Control-8 para el pedal izquierdo, Control-; (punto y coma) para el pedal central y Control-9 para el pedal izquierdo. Estos se pueden cambiar en el cuadro de diálogo Preferencias. Además de funcionar durante la reproducción, las teclas del Pedal virtual funcionarán durante la grabación, al igual que el pedal USB.

Pedal USB

No se necesita software adicional para utilizar el pedal USB. Para habilitar la función de pedal, realice los siguientes pasos:

1. Instale un pedal USB SoniClear (se compra por separado de SoniClear). La primera vez que lo conecte, Windows mostrará mensajes que indican que se está instalando el pedal (denominado dispositivo HID USB).
2. Inicie Transcriber 10.
3. Seleccione Editar > Preferencias en el menú desplegable y haga clic en la pestaña Pedal.
4. Haga clic en el botón "Probar pedal X-keys" para verificar el funcionamiento del dispositivo. Debería aparecer el mensaje emergente "El pedal X-keys funciona correctamente". De lo contrario, vuelva a comprobar la correcta instalación del pedal USB.
5. Hay opciones disponibles sobre cómo funciona el pedal durante la reproducción, simulando una máquina de transcripción.
6. Las opciones adicionales permiten utilizar el pedal durante la grabación para insertar notas mientras se graba. Hay tres opciones para las acciones de grabación. "No hacer nada" desactiva cualquier acción de ese pedal durante la grabación. "Agregar nota" agrega automáticamente una nota en blanco cuando se presiona el pedal. Esta es la misma acción que presionar la barra espaciadora en el teclado. "Editar nota" agrega una nota y abre el cuadro de diálogo Editar nota para permitir la edición.
7. Se proporcionan configuraciones predeterminadas para el funcionamiento del pedal. Puede cambiar esta configuración en cualquier momento y se guardará en el archivo de preferencias.

Operación del Pedal

Operación Durante la Reproducción

Con Transcriber 10 en ejecución, iniciar, detener, avanzar y rebobinar la reproducción de cualquier archivo que esté actualmente abierto se controlará mediante el pedal, así como los controles normales del programa. El pedal continuará controlando la operación de Transcriber 10, incluso cuando esté utilizando otro programa, como un procesador de textos, para transcribir el diálogo.

Acción predeterminada del pedal:

- El pedal izquierdo rebobina el audio 10 segundos cuando se presiona.
- El pedal central reproduce el audio cuando se presiona, luego rebobina 5 segundos cuando se levanta.
- El pedal derecho avanza rápidamente el audio 10 segundos cuando se presiona.

Estos valores predeterminados se pueden modificar editando las Preferencias del programa (pestaña Editar > Preferencias, Pedal).

IMPORTANTE: debe conectar el pedal USB antes de iniciar Transcriber 10. El dispositivo USB puede tardar unos segundos en registrarse en el sistema operativo. Si por alguna razón el pedal USB no parece funcionar después de haberlo conectado, vaya al cuadro de diálogo Editar > Preferencias. En la pestaña Pedal, haga clic en el botón Probar pedal X-keys para asegurarse de que funciona correctamente.

Alternar Reproducción de 2 Canales

El interruptor del pedal izquierdo y derecho se puede utilizar para controlar la alternancia de la reproducción entre los canales izquierdo y derecho utilizando el pedal USB o virtual. Esta acción se especifica en la pestaña del cuadro de diálogo Editar > Preferencias > Pedal. Marque la casilla Habilitar y seleccione la opción Alternar izquierda/derecha, en lugar de la opción Rebobinar audio.

Editar Preferencias del Programa

Varias acciones de Court Recorder 10 y Transcriber 10 se pueden personalizar a través de la configuración en las Preferencias del programa. Seleccione Editar > Preferencias en el menú desplegable para mostrar el cuadro de diálogo Preferencias. Las preferencias se dividen en grupos con pestañas: "Archivos", "Opciones de grabación", "Hardware", "Marcadores", "Opciones" y "Pedal". Court Recorder 10 también incluye una pestaña "Licencia" para la administración de la licencia flotante del programa.

Pestaña de Preferencias de Archivos

La pestaña Archivos proporciona control sobre la administración de archivos de sonido al crear, abrir y grabar.

Archivos - Directorio Predeterminado

Al crear nuevos archivos o abrir archivos existentes, el directorio predeterminado se especifica mediante esta opción. El directorio predeterminado actual se muestra aquí. Al hacer clic en el botón Examinar..., podrá seleccionar un directorio de una pantalla de cuadro de diálogo de los directorios en el disco. Al marcar la opción "Usar siempre el último directorio", el programa recordará el último directorio utilizado en los cuadros de diálogo Abrir o Nuevo archivo, y esta información se guarda entre sesiones.

Archivos - Sufijo de Archivo

Se muestra un cuadro de diálogo de nombre de archivo al hacer clic en el botón Nuevo (o al seleccionar el elemento de menú Archivo > Nuevo). El Sufijo de archivo especificado en las Preferencias se agregará al nuevo nombre de archivo ingresado allí por el usuario. La entrada de un nombre de archivo es opcional. Si el nombre del archivo se deja en blanco, el Sufijo de archivo se utilizará solo. Si tanto el nombre del archivo como el Sufijo de archivo están en blanco, el programa sustituirá un nombre predeterminado para la grabación ("2 canales", "4 canales", "6 canales", etc.).

La función Sufijo de archivo se puede utilizar para establecer un nombre de archivo predeterminado diferente. Comúnmente, se utilizará para especificar el nombre del usuario (o iniciales) para las grabaciones que se almacenan en un directorio compartido.

NOTA: Además del Sufijo de Archivo, el programa agregará un valor numérico, como "(2)", cuando el nombre de archivo especificado por el usuario no es único. Esto facilita la creación rápida de un nuevo archivo sin tener que preocuparse por que el nombre del archivo sea único. Al seleccionar el tipo de archivo Personalizado en el cuadro de diálogo de nuevo archivo, el nombre especificado se utiliza sin la adición de un sufijo de archivo o valor numérico.

Directorios Predeterminados de Carpetas de Imágenes de Exportación

El directorio de exportación de imágenes de CD es la ubicación del directorio para exportar una carpeta que contiene los archivos de grabación, cuando se utiliza la función Exportar a imagen de CD. Si la casilla de verificación "Almacenar carpetas de exportación de imágenes de CD en la ubicación del archivo original" está marcada, la ubicación del directorio se fuerza a ser el directorio que contiene el archivo que se está exportando, en lugar de un único directorio fijo.

Pestaña Opciones de grabación

(Las opciones de grabación solo se pueden configurar en Court Recorder)

La pestaña Opciones de grabación controla qué tipo de grabación se mostrará como valor predeterminado al crear un nuevo archivo. Las opciones son 2, 4, 6, 8, 10, 12 o 14 canales.

Al especificar la grabación de 2 canales, el programa graba una "mezcla estéreo" de la fuente de audio. El selector de canales de Transcriber 10 mostrará "Estéreo", "Izquierda", "Derecha".

Al especificar más de 2 canales, los dos primeros canales se etiquetarán como "Mezcla estéreo" y los canales adicionales se etiquetarán como 1, 2, 3, etc. Por ejemplo, una grabación de 4 canales se mostrará en el selector de canales de Transcriber 10 como "Estéreo", "Izquierda", "Derecha", "1", "2".

Para las tarjetas de sonido que tienen solo dos canales, esos canales se grabarán sin ninguna mezcla. Para tarjetas de sonido o equipos de interfaz de audio externos que incorporan un mezclador integrado, esta mezcla estéreo puede consistir en una mezcla de uno o más de los canales de entrada. Consulte la documentación del hardware para obtener instrucciones sobre cómo configurar las opciones del mezclador.

Las grabaciones se pueden realizar en formato WAV o MP3. Configure el botón de opción en el formato deseado.

La sección Personalizada de la pantalla es solo para fines de referencia, mostrando las opciones de grabación utilizadas en Court Recorder 10.

Pestaña Hardware

Consulte la Guía de instalación de Court Recorder 10 para obtener detalles sobre cómo configurar la pestaña de preferencias de hardware.

Pestaña Marcadores

La pestaña Marcadores en el cuadro de diálogo Preferencias le permite ingresar un conjunto de 56 notas de marcador predefinidas como valores de texto predeterminados. Cada vez que se crea un nuevo archivo, el texto de la nota del marcador ingresado en la pantalla Preferencias se copiará en el nuevo archivo.

Pestaña Opciones

La pestaña Opciones en el cuadro de diálogo Preferencias le permite adaptar la acción de la función de marcadores automáticos para que se ajuste a sus preferencias personales.

Detección Automática de Nivel

La detección automática de nivel se utiliza para ayudar a localizar partes del audio donde no hay habla (u otras formas de silencio). Esto se usa normalmente para indicar silencio (como un punto cuando las personas dejan de hablar en una deposición), pero también se puede usar para determinar cuándo una fuente de grabación de audio ha fallado (no se entrega audio a la computadora).

El software mide continuamente la amplitud de los datos de audio que se están grabando. Si el nivel del audio permanece por debajo del umbral de nivel de volumen bajo especificado durante la duración mínima de tiempo de volumen bajo especificada, se ingresará automáticamente una nota con marca de tiempo. El tiempo indicado en la nota será el punto de inicio en el tiempo donde se encontró el volumen bajo, no en el punto donde se alcanzó el tiempo mínimo.

Las situaciones en las que el sistema capta ruidos fuertes que no sean conversaciones pueden hacer que esta función de notación automática sea inutilizable, porque dichos sonidos fuertes siempre restablecerán el contador de tiempo antes de que se alcance el tiempo mínimo de volumen bajo.

Configuración de Detección Automática de Nivel

Agregar marcadores cuando el nivel de audio es bajo

Al marcar esta opción, se habilitará la función para agregar marcadores automáticamente en función de la detección de un volumen de grabación bajo. Al desmarcar esta opción, se deshabilitará esta función.

Nivel de Volumen Bajo

Este es el nivel de decibelios que activa la detección de volumen de audio bajo. El número es en realidad el negativo del valor ingresado. Por ejemplo, el valor predeterminado de 60 significa -60db por debajo de 0db (donde 0db es el volumen máximo de grabación). En otras palabras, cuanto mayor sea el valor numérico, más suave será el nivel que activará el umbral para detectar un nivel de grabación bajo.

Si esta función se está utilizando para detectar cuándo las personas han dejado de hablar (como en una deposición o sesión en la sala del tribunal), la configuración correcta para el nivel de volumen bajo dependerá del nivel de ruido de fondo. Esto puede verse afectado por fuentes de ruido como el ruido del aire acondicionado, el ruido de la calle o las personas que hablan en una audiencia.

Para detectar correctamente lo que el usuario considera silencio, se requerirá experimentación con la grabación en el entorno de grabación real para que el programa se active correctamente.

Tiempo Mínimo de Volumen Bajo

El tiempo mínimo de volumen bajo es un valor que representa la cantidad de segundos que el nivel de grabación de audio debe permanecer por debajo del umbral de nivel de volumen bajo antes de que se ingrese una nota automáticamente. Si se encuentran datos de audio que son más altos que el valor de umbral en cualquier momento antes de que se alcance esta constante de tiempo, el contador de tiempo se reiniciará.

El valor predeterminado es 15 segundos. El valor más útil para esta constante de tiempo variará ampliamente, dependiendo del tipo de habla que se esté grabando. Nuevamente, la experimentación es la única forma de determinar la configuración más útil.

Opciones de Visualización

El resto de las opciones de la pestaña Opciones controlan las opciones de cómo mostrar la información en Court Recorder 10 y Transcriber. Consulte la Guía de instalación de Court Recorder para obtener detalles sobre cómo configurar estas opciones.

Pestaña de Preferencias del Pedal

La pestaña Pedal en el cuadro de diálogo Preferencias le permite adaptar la acción del pedal para que se ajuste a sus preferencias personales. Cuando utilice Court Recorder 10 con Transcriber 10, las funciones del pedal deben deshabilitarse en las preferencias de Court Recorder 10, y las acciones del pedal deben ser manejadas por Transcriber 10.

Probar Pedal X-keys

Al instalar el software y el pedal en una computadora nueva, este botón permite al usuario verificar que el pedal funciona correctamente.

Pedal Izquierdo

Habilitado cuando la casilla de verificación Habilitar está seleccionada. Rebobina la reproducción de audio según la cantidad de segundos indicada. El valor predeterminado es Habilitado, con un valor de 10 segundos de tiempo de rebobinado cuando se presiona el pedal izquierdo.

Alternativamente, el interruptor del pedal izquierdo (o pedal virtual) se puede utilizar para alternar entre los canales de una grabación estéreo o de 2 canales. Seleccione Habilitar y Alternar izquierda/derecha para especificar esta opción.

Pedal Central

Habilitado cuando la casilla de verificación Habilitar está seleccionada. La acción predeterminada es reproducir audio mientras se presiona el pedal, con un valor de rebobinado de 5 segundos cuando se levanta el pedal. La acción alternativa es reproducir audio solo cuando se presiona el pedal central.

Pedal Derecho

Habilitado cuando la casilla de verificación Habilitar está seleccionada. Avanza rápidamente la reproducción de audio según la cantidad de segundos indicada. El valor predeterminado es Habilitado, con un valor de 10 segundos de tiempo de avance rápido cuando se presiona el pedal derecho.

Al igual que el pedal izquierdo, el interruptor del pedal derecho (o pedal virtual) también se puede utilizar para alternar entre los canales de una grabación estéreo o de 2 canales. Seleccione Habilitar y Alternar izquierda/derecha para especificar esta opción.

Pestaña Licencia

Esta función se aplica exclusivamente a Court Recorder 10. Esta pestaña de diálogo no aparece en el programa Transcriber 10 porque no utiliza el Sistema de licencia flotante para iniciar la operación. Sin embargo, cuando Transcriber 10 detecta una licencia válida de Court Recorder 10, se habilitan varias funciones de administración de archivos, como Crear copia editada.

El Sistema de licencia flotante administra las licencias de software que se envían al cliente en un dispositivo de llave USB (a veces denominado "dongle" USB). Cada dispositivo de llave USB puede almacenar hasta 5 licencias separadas. Desde la pestaña Licencia del cuadro de diálogo Editar preferencias, una licencia almacenada en el dispositivo de llave USB se puede bloquear en la computadora. Una vez que la licencia está bloqueada en la computadora, no es necesario que el dispositivo de llave USB esté conectado a la computadora para ejecutar el software.

Si la llave USB está conectada a la computadora antes de ejecutar Court Recorder 10, se mostrará el estado de la licencia (número de licencias en la llave USB y una lista de licencias de computadora). Si la llave USB no se insertó en el momento en que se inició el programa Court Recorder 10, se puede hacer clic en el botón Buscar llave USB después de conectar el dispositivo USB a la computadora. Esto actualizará la información del estado de la licencia.

Se muestra el número total de licencias incluidas en la llave USB. Si no se inserta ninguna llave USB, el número será predeterminado a una licencia, que puede no coincidir con el número de licencias en el dispositivo de llave USB utilizado para bloquear esta licencia.

En la sección Licencias de computadora, cada computadora que tiene una licencia bloqueada desde la llave USB se muestra con el nombre de la computadora y el estado del bloqueo. Un botón junto a la computadora actual mostrará Bloquear o Desbloquear, según el estado. Si la licencia necesita estar bloqueada en esta computadora, haga clic en el botón Bloquear. Una vez que se ha bloqueado en la computadora, el botón mostrará Desbloquear. Al hacer clic en el botón Desbloquear, la licencia volverá a la llave USB, donde se puede utilizar en otras computadoras. El desbloqueo requiere tener la llave USB utilizada para bloquear la licencia. Si hay más de una llave USB disponible, usar la llave incorrecta deshabilitará la función Desbloquear.

Notas importantes:

- La cuenta de usuario que está activa al bloquear la licencia debe tener privilegios administrativos, para permitir el acceso al registro del sistema.
- Para los sistemas que utilizan Active Directory para administrar cuentas de usuario, el botón Bloquear puede estar visible, pero deshabilitado. En este caso, será

necesario eliminar la computadora del dominio e iniciar sesión utilizando una cuenta administrativa local en esa máquina. Una vez que la licencia se ha bloqueado en la máquina, se puede volver a conectar al dominio para el uso normal de inicio de sesión.

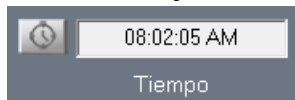
Otras Funciones del Programa

Mostrar la Hora del Reloj

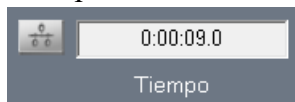
El contador de tiempo actual y la marca de tiempo de las notas se pueden mostrar en tiempo "transcurrido" (tiempo desde el comienzo de la grabación) o en tiempo de "reloj" (hora del día del reloj del sistema de la computadora).

Para el contador de tiempo actual, la visualización se puede alternar entre el tiempo transcurrido y la hora del reloj utilizando el botón de modo que se encuentra junto a ese campo.

Hora del reloj



Tiempo transcurrido

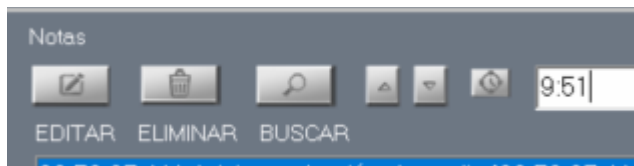


Para las marcas de tiempo de las notas, el tipo de valor de tiempo que se muestra se controla desde las Preferencias del programa (casilla de verificación Editar > Preferencias > Opciones > Hora del reloj).

Buscar por Hora del Reloj

Es posible colocarse en una ubicación específica en la grabación en función de la hora del reloj.

Ingrese un valor de tiempo en el campo Buscar y haga clic en el botón del reloj junto a ese campo:



Si se encuentra una ubicación coincidente en la grabación, la posición de reproducción actual se cambiará a esta ubicación. Si la hora de búsqueda no existe en el archivo, se mostrará un error sobre el campo Nueva nota:

No encontrado.

Usar Perfiles de SoniClear

Si el departamento de TI o el consultor informático ha configurado SoniClear con la opción Perfiles, puede seleccionar un perfil de programa de un cuadro combinado que se muestra debajo del contador de tiempo. Al seleccionar un nuevo perfil, se cambiará la configuración de preferencias y la ubicación de la ventana. Esto es útil para sistemas que necesitan admitir configuraciones de micrófonos múltiples o diferentes carpetas de archivo, según el tipo de grabación que se realice.

Nota: Si hay un archivo abierto al cambiar a un nuevo perfil, el programa le preguntará si desea cerrar el archivo actualmente abierto. Si selecciona "Sí", se cerrará el archivo y se cambiará al nuevo perfil. Si selecciona "No", se cancelará el cambio de perfil y el archivo permanecerá abierto.

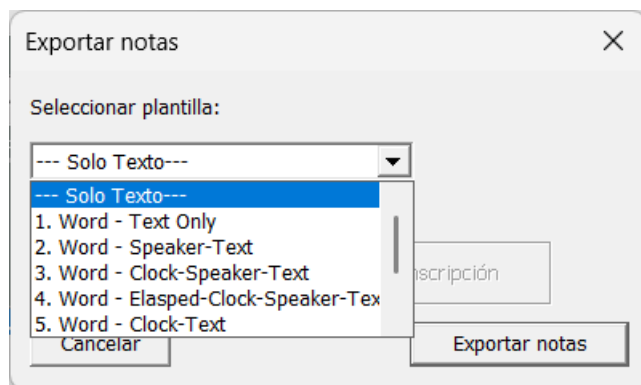
Exportar Notas a Archivo de Texto

La selección del menú Archivo > Exportar notas escribe las notas ingresadas para la grabación actualmente abierta en un nuevo documento de Word o archivo de texto sin formato.

El cuadro de diálogo Exportar notas le permite seleccionar qué formato utilizar para exportar. Hay varios formatos predefinidos para elegir, según lo que se necesite para la aplicación. Consulte la Guía de instalación de Court Recorder para obtener información sobre cómo cambiar el formato de la plantilla de exportación de Word.

Al seleccionar una plantilla de Word, el archivo de salida se formateará utilizando la plantilla de Word que se ha instalado en el sistema.

Al exportar notas en formato de texto sin formato, el archivo de notas resultante se puede abrir en un programa de procesamiento de textos o de hoja de cálculo en formato de texto.



Nota: al guardar los cambios en un archivo de notas.DOC, Microsoft Word guardará de forma predeterminada en formato.MHT en lugar de formato.DOC. Esto se debe a que el formato interno de los archivos exportados se basa en el formato HTML. Para solucionar este problema, especifique el formato.DOC o.DOCX al guardar los cambios por primera vez. La confusión de formato no volverá a ocurrir para ese archivo.

Detección Automática de Silencio

Court Recorder 10 se puede configurar de forma predeterminada para detectar automáticamente el silencio que ocurre durante una grabación. Cuando sucede esto, se ingresa una nota con una marca de tiempo en el punto en el tiempo donde se detectó el silencio y donde se reanuda el audio. La nota también tiene la opción de exportación Cortar audio marcada. Cuando se utiliza Crear copia editada o Exportar a imagen de CD, las secciones que se marcan como silenciosas se eliminarán del archivo o archivo que se está creando.

Esta función se puede activar o desactivar, así como establecer los parámetros de umbral y tiempo de retardo. Para obtener más detalles, consulte la sección Edición de preferencias de programa, Pestaña de preferencias de notación automática en este manual.

Verificar Actualizaciones del Programa

Court Recorder 10 se actualiza de vez en cuando para agregar nuevas funciones y solucionar problemas que se descubren en el programa después del lanzamiento. Puede verificar si hay actualizaciones del programa seleccionando "Ayuda > Buscar actualizaciones" en el menú desplegable. Esto iniciará el navegador predeterminado que muestra la información de actualización actual en www.soniclear.com.

Información de Licencia de Software

Los términos de licencia del software Court Recorder 10 y Transcriber 10 están controlados por la licencia "de clic" de SoniClear aceptada por el usuario en el momento de la instalación. Una copia del acuerdo de licencia está instalada en el directorio del programa de software en el archivo "license.txt". Cualquier otra información de licencia proporcionada al cliente es solo para fines de revisión. Por ejemplo, un ejemplo del acuerdo de licencia de SoniClear aparece en la página de soporte legal en www.soniclear.com. En caso de discrepancias entre la licencia aceptada por el usuario y los términos publicados o proporcionados de otro modo al cliente para su revisión, prevalecerán los términos específicos especificados en el archivo de licencia license.txt.

La tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 tiene licencia de Fraunhofer IIS y Thomson multimedia. El suministro de este producto no transmite una licencia ni implica ningún derecho a distribuir contenido creado con este producto en sistemas de transmisión generadores de ingresos (terrestre, satélite, cable y/u otros canales de distribución), aplicaciones de transmisión generadoras de ingresos (a través de Internet, intranets y/u otras redes), otros sistemas de distribución de contenido generadores de ingresos (aplicaciones de pago de audio o audio a pedido y similares) o en medios físicos (discos compactos, discos versátiles digitales, chips semiconductores, discos duros, tarjetas de memoria,¹ etc.) distribuidos para obtener ingresos. Se requiere una licencia independiente para dicho uso. Para obtener más detalles, visite <http://mp3licensing.com>.

Partes de Court Recorder 10 incorporan bibliotecas de software de código abierto. Se proporciona información detallada sobre la concesión de licencias del código abierto en el archivo license-opensource.txt incluido con el software. Puede obtener una copia del código fuente abierto utilizado en este producto si lo solicita. Para ello, contacte a su distribuidor.